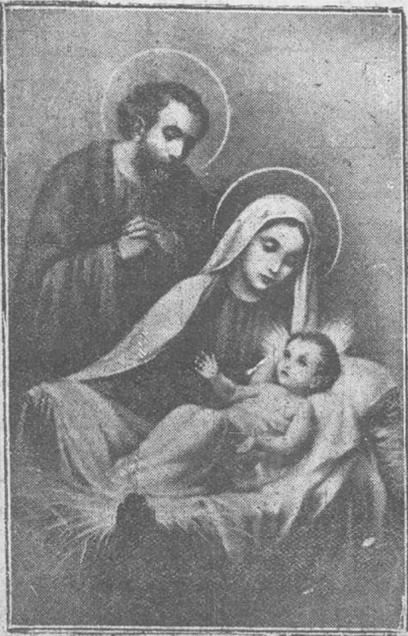


## Felicitación navideña del Sacro Colegio Cardenalicio a S.S. el Papa

### Los habitantes de Miami procuran unas felices Pascuas a los cubanos refugiados en la región

## NAVIDAD



¡Qué bella estampa nos presenta hoy el portal de Belén! Al contemplar al Niño Dios allí nacido para redimirnos y salvarnos todo nos habla de paz, de amor, de humildad...  
Y a esto responde el mundo con odios, con enemistades, con soberbia.  
Entremos dentro de nosotros mismos y aprendamos la lección que desde la cuna hoy nos da Jesús.

Ciudad del Vaticano. — Su Santidad Juan XXIII ha recibido hoy a los Cardenales de la Curia Romana en una tradicional ceremonia de felicitación de Navidad. El Padre Santo dirigió a los purpurados unas palabras en las que agradeció la felicitación, aunque hizo notar que todavía está muy preocupado por los desastres que ocurren en el mundo. Su Santidad se refirió nuevamente al tema ya expuesto en su mensaje de Navidad que la verdad conquistará en el futuro el lugar que le corresponde en el agitado mundo de hoy y mencionó también el próximo Concilio Ecuménico que tiene como finalidad, dijo, llamar a la Iglesia de Roma a todas las sectas cristianas separadas.

El Cardenal Eugene Tisserant, decano del Sacro Colegio, transmitió al Padre Santo la felicitación en nombre de todos los Cardenales y le agradeció la decisión adoptada a principios del mes actual de crear cuatro nuevos purpurados.—Efe.

### PARA QUE PASEN UNAS FELICES NAVIDADES

Miami (Florida). — Miles de ciudadanos de Miami y comunidades próximas, realizan toda clase de esfuerzos para que los refugiados cubanos de la región pasen unas felices Navidades. Han trasladado gran cantidad de alimentos, ropas y juguetes a un centro recientemente inaugurado para la ayuda a dichos refugiados. Algunas casas comerciales facilitan a los cubanos pequeños cheques con cantidades suficientes para efectuar algunas compras. Los conductores de los taxis locales trasladan los alimentos y regalos, gratuitamente.—Efe.

### REGALO DE PASCUAS

Washington. — Los EE. UU. han anunciado la concesión, como regalo de Pascuas de \$200 millones de dólares a los miembros de la tribu baluba, que padece hambre en el distrito de Kasai, en el Congo.

El Departamento de Estado señala que la concesión del regalo se hace respondiendo a los llamamientos formulados por el Gobierno del Congo y de la ONU.

### RESTITUCION

Austin (Texas). — Una tarjeta de felicitación, recibida por la señorita Mollie Allison, de 84 años de edad, está dirigida a "la conductora del Ford gris de 1926". Lleva las señales del coche. Dicha tarjeta, dirigida a la dirección de la señorita donde ha residido por espacio de 40 años, está redactada en los siguientes términos:

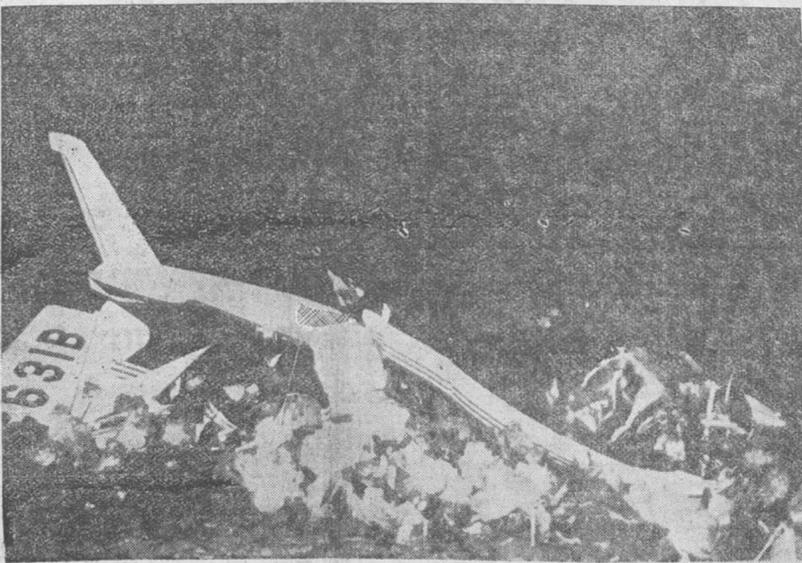
"En el año 1927 encontré en su patio un dólar y medio. Se los devuelvo, con los intereses. Felices Pascuas." Adjunto a la felicitación se incluía un billete de cinco dólares.—Efe.

### MENUS ECONOMICOS

Barcelona. — Un bar barcelonés anuncia la cena de Nochebuena por el módico precio de cuatro pesetas cubiertas, con el siguiente menú: Puré de legumbres o ensalada, potaje de judías y buñuelos de bacalao, albóndigas o menudillos de cordero. Como postre una galleta.

Para el día de Navidad ofrece: Sopa o ensalada, macarrones y un plato a elegir entre buñuelos de bacalao, albóndigas con salsa de tomate o menudillos de cordero con garbanzos y una galleta como postre.—Cifra.

## Felices Pascuas



## Se estrelló un bimotor americano en Vizcaya

Bilbao. — En Soyeches, barrio de Fruniz (Vizcaya) se estrelló este bimotor americano que había salido de Barajas. Su piloto, Victor Leland Schryger resultó herido y el aparato, como muestra la foto después de caer en unas huertas. — (Foto Cifra)

## SANZ ORRIO RECIBE UN HOMENAJE DE LOS FUNCIONARIOS DE SU MINISTERIO

### Toma posesión de su cargo el nuevo subsecretario del ministerio de Comercio.

Madrid. — En la mañana y en el Ministerio de Trabajo ha tenido lugar un homenaje de los funcionarios del Departamento al titular del mismo, don Fermín Sanz-Orrio en señal de gratitud por las diversas mejoras concedidas a los funcionarios y otras que perfeccionan los beneficios de la mutualidad que los acoge.

Entre grandes aplausos se hizo entrega al señor Sanz Orrio de una artística y sencilla placa ofrendada por todos los funcionarios y deseó a todos unas felices Pascuas y un próspero año 1961.

### TOMAS DE POSESION

Madrid. — En el Ministerio de Comercio se ha celebrado el acto de toma de posesión de don José Bastos como subsecretario del Departamento; de don Gregorio López Bravo como director general del Instituto de Moneda Exterior y de don Enrique Sandagorta como director general de Comercio Exterior.

Asistieron el ministro del Ramo, de Agricultura, subsecretarios de Comercio, Industria y Agricultura; directores generales y numerosas personalidades.

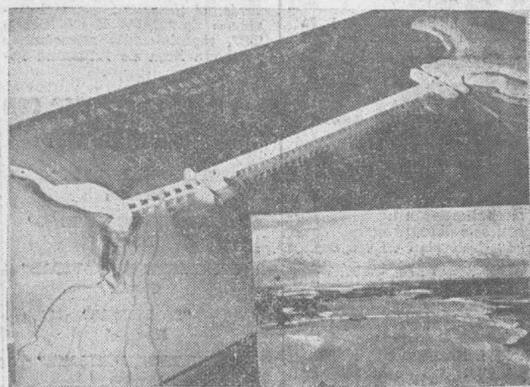
### AGUINALDO A LOS MINEROS DE ALMADEN

Almadén. — Por la pagaduría de estas minas del Estado se ha efectuado la distribución entre los obreros de un anticipo correspondiente a la prima de producción consistente en cantidades que oscilan de 500 a 1.000 pesetas por persona. Independientemente de este anticipo se les ha abonado también media mensualidad y por el economato minero el regalo de un suministro en concepto de aguinaldo por estas festividades.

## Aunque la huelga perturba la vida de Bélgica, el Gobierno anuncia que no hará concesiones

### Estados Unidos pide a la URSS que no participe en una nueva crisis sobre Berlín

### Una "cruzada de paz" se propone emprender Mac Millan



## Central eléctrica movida por el mar

Francia, única en el mundo. Se calcula que los trabajos durarán seis años. La energía producida por las mareas se transformará en 540 millones de kilovatios anuales. La fotografía recoge la maqueta definitiva del proyecto, que incluye un dique de hormigón de 770 metros, destinado a cerrar el estuario del río Rance, donde se construirá la central. En medallón vemos la fotografía del lugar y, señalado con una línea blanca, el lugar donde se construirá la presa. (Foto "Acala")

Bruselas. — El puerto de Amberes se encuentra esta mañana totalmente paralizado y más de 100 buques esperan en él que se resuelva la huelga para poder continuar sus respectivas rutas. Un grupo de huelguistas chocó contra la policía cuando trataban de atacar a una camioneta del servicio de Correos, pero no se tienen noticias de que se hayan producido heridos.

Mientras tanto, en la capital, la policía continúa su servicio de patrulla en las estaciones de ferrocarril, que aparecen casi desiertas y funcionarios de la policía han expresado sus temores de que surjan epidemias como consecuencia de la gran cantidad de basura que se halla abandonada en las calles, ya que los servicios de limpieza no han funcionado desde que comenzó la huelga.—Efe.

### SUCESOS

Bruselas. — La Navidad ha comenzado en Bélgica con actos de violencia relacionados con la serie de huelgas que se registran en el país desde hace cinco días.

Los incidentes se han producido en la localidad de Falisolle, próxima a Namur, en donde un grupo de trabajadores metalúrgicos atacaron al personal de un taller. Uno de los atacados, empujando un pesado martillo, golpeó al empresario del taller, causándole varias heridas en la cara y originándole la fractura de la nariz. El herido hubo de ser llevado al hospital.

Dos de los 30 ujieres que trataron de separar a los representantes socialistas y católicos que se enzarzaron anoche en una disputa parlamentaria, resultaron heridos, según se informa en fuentes allegadas a la Cámara.

En la ciudad de Verviers, cerca de la frontera con Alemania, huelguistas que trataban de impedir que los compradores entraran en un almacén de la ciudad, chocaron violentamente con la policía, según se dice en un informe llegado a Bruselas. El paro ha originado también gran confusión en Ostende, donde cientos de viajeros esperan para poder continuar su ruta en los trenes y los buques que se encuentran paralizados en la ciudad.—Efe.

## Manifestantes musulmanes saquean en Orán un establecimiento y hostigan a los europeos vitoreando al FLN

### Aplazamiento "sine die" del previsto viaje de Mohamed V a Pakistán

## Ha muerto el famoso escritor y aventurero Shaw Desmond

Londres. — El escritor y aventurero Shaw Desmond, ha fallecido en un hospital de Londres, a la edad de 83 años. Su esposa, la autora danesa Karen Ewald, murió en 1954. Le sobrevive una hija.

Nació en Irlanda, de padre irlandés y madre inglesa, Desmond abandonó la escuela a los 15 años de edad e inició la profesión de comerciante antes de dedicarse al periodismo, a la edad de 32 años. Después escribió 75 libros, entre ellos "La isla de los fantasmas", "Historias de una hermanita de San Francisco", "Orgullo londinense" y "Caos". Viajó repetidamente por América, África y Escandinavia y fundó el Instituto Internacional de Investigaciones Físicas en 1934.—Efe.

Orán.—Refuerzos de la policía han acudido a dos distritos musulmanes de esta ciudad en los que grupos de manifestantes saquearon un almacén de artículos de ultramarinos y hostigaron a los europeos. Las manifestaciones se produjeron después de que la policía llevo a cabo una serie de registros con el fin de detener a dirigentes del F. L. N. y durante los que, según se dice, fueron detenidos cinco musulmanes. Informes no confirmados dicen que los musulmanes creyeron que los soldados eran personas civiles disfrazadas de tales y que trataban de apoderarse de rehenes. Durante las primeras horas de la mañana los manifestantes se reunieron en las estrechas calles de los dos distritos y comenzaron a dar vivas al Frente de Liberación Nacional.

### SE LEVANTARA HOY EL TOQUE DE QUEDA

Argel.—El toque de queda impuesto en esta ciudad será levantado esta noche hasta la una de la madrugada (hora local) para permitir las reuniones navideñas en esta ciudad. No obstante, unidades especiales de la policía y de las fuerzas armadas permanecerán estacionadas alrededor de la ciudad como consecuencia de los recientes choques entre europeos y musulmanes.—Efe.

### VIAJE APLAZADO

Karachi.—El Rey Mohammed V de Marruecos ha aplazado indefinidamente su visita al Pakistán que estaba anunciada para comenzar el 6 de Enero, según ha revelado el embajador de Marruecos en esta ciudad Abd El Majid Bin Jellun.

"El Monarca —dijo el embajador— está trabajando en contra de la formación de un bloque de 12 Estados que se llaman asimismo "la habla francesa". El diplomático se negó a facilitar más detalles.—Efe.

### NUEVO GOBIERNO EN ARABIA

El Cairo. — El Rey Saúd de Arabia tomará hoy juramento a los miembros de su Gabinete, según informa la agencia de noticias Oriente Medio. La citada agencia añade que el Gobierno celebrará a continuación su primera reunión.

Radio La Meca ha informado que el Monarca saudita recibió ayer a un grupo de altos jefes del Ejército y de oficiales de la guardia real y que el día anterior se había entrevistado con el comandante en jefe de las fuerzas armadas.—Efe.

### LLAMAMIENTO DE MR. "H"

Rabat.—El secretario general de las Naciones Unidas, Dag Hammarskjöld, ha hecho un llamamiento al Rey Mohammed V para que vuelva a considerar su decisión de retirar las fuerzas marroquíes que se encuentran en el Congo.

El ministro de Información, Muley Ahmed Alaui, informa que Hammarskjöld ha dicho al soberano marroquí que su acción podría servir de ejemplo para otras pequeñas naciones con fuerzas en el Congo y constituir un peligro para la operación de las Naciones Unidas en aquella región.—Efe.

### DETENCIONES Y VIOLENCIAS EN GHANA

Accra (Ghana).—El Gobierno ha anunciado que han sido practicadas 118 nuevas detenciones, en virtud de la ley de prevención, con motivo de los actos de violencia registrados recientemente en el país.

En virtud de la Ley, el Gobierno puede encarcelar a cuantas personas sean detenidas sin someterlas a un previo juicio y condenarlas hasta a cinco años de cárcel.—Efe.

### LANZAMIENTO DE PARACADISTAS

Bangkok. — Dos regimientos, por lo menos, de tropas comunistas del Vietnam se han lanzado en paracaidas desde aviones soviéticos para ayudar a las tropas del capitán Kong Lae, según se dice en informes no confirmados llegados a esta ciudad.

En estos informes se añade que, entre estas fuerzas, se incluyen algunos vietnamitas que recientemente fueron repatriados de las provincias orientales del Norte de Tailandia. Se tiene entendido que estas fuerzas serán utilizadas por el capitán Kong Lae para intentar reconquistar la capital laosiana de Vientian, de la que fue expulsado la pasada semana por las tropas del general Fumi Nosavan.—Efe.

### REUNION DE URGENCIA DEL GOBIERNO

Bruselas. — El Gobierno belga ha celebrado esta mañana una reunión de urgencia bajo la presidencia de Gaston Eyskens, para tratar de los pretendidos planes de sabotaje contra los ferrocarriles del país, según se informa en un comunicado oficial del Gobierno.

### NO HARA CONCESIONES

Bruselas. — La secretaria del primer ministro ha manifestado esta noche que el Gobierno "no tiene la menor intención de hacer concesiones hacia "la ley China".

Los sindicatos católicos han anunciado que después de celebrar negociaciones con el Gobierno, han logrado introducir ante el Gabinete un nuevo plan fundamental de reforma financiera, así como la propuesta modificación de las cláusulas de calificación de pago por paro y sobre beneficios sociales, contenidas en las medidas de austeridad.—Efe.

### PETICION

Nueva York. — Los EE. UU. han pedido a la Unión Soviética que no participe en una nueva crisis sobre Berlín, según informa el diario "New York Times". El periódico, refiriéndose a fuentes dignas de crédito de Washington, dice que la petición ha sido formulada a los rusos durante la pasada semana en una nota que contiene "varios puntos". En uno de estos puntos se hace referencia a Berlín, proplamados dicho, donde Walter Dowling, (Pasa a última página)

## Cuatro muertos y varios heridos en un choque de trenes ocurrido en Colombia

### Apunalan en Nueva York a un muchacho de 14 años, cuando se disponía a entregar un árbol de Navidad

Bogotá (Colombia). — Cuatro personas han resultado muertas y numerosas heridas en un choque de trenes registrado entre Tumaco y El Dificil (Colombia).

Se teme que el número de muertos sea aún mayor.

La locomotora y dos vagones de un tren descarrilaron.—Efe.

### UN MUCHACHO APUNALADO

Nueva York. — Un muchacho de 14 años ha sido muerto a puñaladas cuando se disponía a entregar un árbol de Navidad en un edificio de apartamentos en Manhattan.

El muchacho, Robert Guittari, fue hallado mortalmente herido en el último piso de un edificio de apartamentos. El árbol de Navidad que él debía entregar al administrador de la finca, estaba en el ascensor. Una inquilina del edificio ha manifestado a la policía que ella había oído gritos. El arma del crimen no ha sido hallada pero se ha encontrado una vaina que al parecer pertenece al puñal con el que se cometió el crimen.

Robert se dedicaba al reparto de árboles de Navidad para ganar dinero con el que comprar regalos de Pascua a sus padres y a su hermano menor.—Efe.

### ATERIZAJE ACCIDENTADO

Londres. — Un avión a reacción de la Boac ha resultado ligeramente averiado al aterrizar en el aeropuerto de Londres.

Los primeros informes no dan cuenta de haberse producido heridos.

El aparato, un "Boeing 707", con 95 pasajeros a bordo, procedía de Chicago cuando se produjo el accidente al salir de una de las pistas del aeropuerto londinense. Afortunadamente, el aparato no se incendió y, al parecer, solo sufrió ligeros daños.—Efe.

### BARCO ESPAÑOL EN APUROS

Londres. — El vapor francés "Penvern", de 5.414 toneladas, ha emitido un mensaje por radio, según el cual se dispone a remolcar a un barco español de 680 toneladas, que solicita ayuda al Noroeste de las costas portuguesas.—Efe.

### MUEREN SEIS PERSONAS EN UN INCENDIO

Tokio. — Seis personas han perecido a primera hora de hoy en el incendio de un restaurante en Shibuya, un suburbio de Tokio.

## Llega a la Habana el primer embajador de la China roja

### Esfuerzos del Canadá para normalizar las relaciones de Castro con el Mundo occidental

La Habana.—El primer embajador comunista chino en Cuba, Chen-Kien, ha llegado de Pekín a esta capital, por vía aérea.

Después de la decisión cubana de reconocer a la China roja, el embajador nacionalista chino, Liu-Yu-Wan, abandonó el país en Septiembre.

### ESFUERZOS DE CANADA

Saskatoon (Saskatchewan). — John Diefenbaker, jefe del Gobierno canadiense, ha declarado hoy que los esfuerzos realizados por Canadá para mantener relaciones económicas con Cuba, que benefician a ambos países, pueden ayudar a contribuir al restablecimiento de las tradicionales relaciones entre Cuba y el mundo occidental.

"Para Canadá —dijo— restringir la exportación de productos no estratégicos canadienses en Cuba, de acuerdo con la prohibición norteamericana, significaría la imposición de un control más estricto sobre el comercio con Cuba que el que se mantiene con los países del bloque chino-soviético.

El jefe del Gobierno formuló su declaración en una conferencia de Prensa, a su llegada, por vía férrea, procedente de Ottawa.—Efe.

# Actualidad burgalesa

## NOTICIAS

### Ayer

que llena de ternura y de sentido íntimo, de emoción y sana alegría, todos los hogares...

A medianoche, las Misas de Gallos, con su típica estampa clásica y gran concurrencia de fieles, pues que el tiempo no se mostró extremadamente crudo, en este invierno que acaba de iniciarse y cuyos preámbulos fueron un tanto amenazadores, por la nieve y la lluvia...

Faz. Paz espiritual. Paz hogareña. Alegría en el espíritu, enervado en la conmemoración de la venida del Hijo de Dios al Mundo. Rисуeno y nostálgico sabor íntimo en las reuniones familiares, presididas por los seres más queridos y reunidos mayores y pequeños, humildes y ricos, todos bajo la égida gozosa de la paternal mirada...

Eso ha sido, felizmente, la Nochebuena en Burgos. Noche de paz y de amor sublimado por la fe... Vispera de esta Pascua que hoy celebra todo el orbe y que nosotros felicitamos al lector, sinceramente, cordialmente...—B. I.

### MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.

—Durante el día de ayer se verificaron en el Registro Civil las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Oscar Redondo y Fernández, José Javier Miguel y Rodríguez, María de Loreto González y Romero.

**Matrimonios:** Don Juan José López y Jorge con doña María Concepción García y López, mañana a las once en San Lesmes.

Don Antonio Sanz Marina con doña Josefa Avendaño y Santamaría, mañana a las once y media en Nuestra Señora de las Nieves.

### LECHEROS - GANADEROS

Disponemos de ALFALFA en grandes cantidades a precios económicos.

Almacenes Barluenga, S. A.  
Madrid, 9. Tef. 1933. Burgos

### Pollitas de un día

alta selección, uno, dos y tres meses. Gran Avícola LEGA-MAR. Plaza Mayor, 7-3º, Valladolid.

Representante en Burgos: Luis García  
Avenida del Cid, 75, 4.ª planta

### ACCIDENTES DE TRAFICO.

Entre Revilla de Pienza y Beronillas del Río, en el kilómetro 35 de la carretera de Cereceda-Laredo chocaron la furgoneta BI-4333 que conducía el vecino de Bilbao don Luis Asanza Arroyo y el automóvil M-150804, que llevaba al volante don

### Vida religiosa

### SANTORAL

**SANTOS DE HOY**  
La Natividad de Nuestro Señor Jesucristo. Sa. Anastasia, m. r., Eugenia, Vg.

**SANTOS DE MANANA**  
Sa. Esteban, do, protomártir. Esteban, m. r., Dionisio.

Misa, con rito doble de segunda clase y color encarnado, de San Mateo, segunda oración de Navidad. Prefacio de Navidad.

**SANTOS DEL MARTES**  
Sa. Juan ap. y er., Máximo, ob. Teodoro, m. l.

Misa, con rito doble de segunda clase y color encarnado de San Juan; segunda oración de Navidad, tercera Et famulos, Gloria, Credo, Prefacio de Navidad.

### MUSICA SELECTA PARA NAVIDAD

- Escuche este domingo, por Radio CASTILLA a las 3.30 de la tarde, el programa especial navideño de "CAFE Y CONCIERTO", especialmente seleccionado para esa hora de intimidad familiar.
- Podrá deleitarse con fragmentos de:**
- "PUER NATUS EST" Morales
  - "ORATORIO DE NAVIDAD" Bach
  - "CONCIERTO DE NAVIDAD" Corelli
  - "EL MESIAS" Haendel
  - "EXULTATE, JUBILATE" Mozart
  - "LOS ANGELES CANTAN" Mendelssohn
  - "LA INFANCIA DE CRISTO" Berlioz
  - "NOCHEBUENA" Rimsky-Korsakoff
  - "CANTATA DE NAVIDAD" Honegger
  - "PASTORCITO SANTO" Rodrigo
  - "CEREMONIA DE VILLANCICOS" Britten
  - "PASTORALES DE NAVIDAD" Jolivet

### LETRAS DE LUTO.

Ayer dejó de existir en Aranda de Duero, el M. I. Sr. D. Adrián Peñalba Gayubo, canónico archivero de la Catedral de Osma, después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad. Contaba 53 años de edad.

Descanse en paz el alma del finado y reciban la expresión de nuestra condolencia, el excelentísimo señor obispo de Osma-Soria, el Ilustrísimo Cabildo Catedralicio y los hermanos del extinto, Sr. Presentación (religiosa Clara en Almazán), doña María, don Modesto, don Justo, don Anselmo y doña Dolores; hermanos políticos, sobrinos y demás familia.

### Gran sorteo de regalos

También Vd...! puede participar en el Gran sorteo de regalos

Que en favor de sus impositores efectuará la

### CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO

UN PISO O UN TRACTOR. — UN AUTOMOVIL O UNA TRILLADORA. — UN TELEVISOR O UN REMOLQUE AGRICOLA. UNA MOTOCICLETA O UN ARADO BISURCO. — UN FRIGORIFICO. — TRES COCINAS ELECTRICAS O DE GAS BUTANO. — TRES LAVADORAS ELECTRICAS. — TRES MAQUINAS DE COSER Y MUCHISIMOS REGALOS MAS.

FECHA DEL SORTEO: 31 de Diciembre de 1960

Para vivir tan necesarios son los alimentos como el aire que se respira

Preserve que este con sano pulverizando Ozonopino Ruy-Ram, que mezclado con agua la purifica, limpiándola de humo, polvo y malos olores, dejando un ambiente sano con su delicioso perfume de bosque. Laboratorio RUY - RAM - Madrid.

### PRIMER ANIVERSARIO LA SEROBA

Doña Teodora Sáiz García (VIUDA DE MOISES CARROSO)

Falleció el día 25 de Diciembre de 1959

E. I. P.

Sus hijos, Clemente, Moisés, Virginia y Veremundo; hijos políticos; sobrinos, nietos y demás familia.

Ruegan la asistencia a las misas que por la finada se celebrarán el martes próximo, en San Pedro y San Felice, a las nueve de la mañana y el miércoles, día 28, en San Antonio Abad, a la misma hora, actos de piedad por los que quedarán muy agradecidos.

### Resumen informativo de Cedixos y organismos oficiales

### Información militar

**AYUDANTES.** — Se nombra ayudante de campo del general de División don Antonio Miranda Guerra, gobernador militar de esta plaza y subinspector de la sexta región, al teniente coronel de Infantería don Juan Antonio Vicente Izquierdo.

### Información judicial

**CAMARA OFICIAL SINDICAL AGRARIA.** — Continuando la campaña de capacitación iniciada por la Junta Nacional de Hermandades en el año 1948 y desarrollada sin interrupción, durante los meses de Enero a Abril del año próximo, se celebrarán en Madrid once Cursos de carácter nacional sobre los siguientes temas: "Enfermedades del ganado", "Alimentación del ganado", "Ganado de cerda", "Productor ganadero", "Economía ganadera", "Análisis de pienso compuestos", "Industria láctea", "Avicultura", "Lana y el ganado lanar", "Apicultura" y "Repoblación forestal".

Para la asistencia a tales cursos, esta Cámara designa un becerro de esta provincia, previamente seleccionado, el cual disfrutará de una dieta diaria de 60 pesetas, más los viajes en ferrocarril desde Madrid a esta capital.

La duración de estos cursos es de 15 días y pueden solicitar su asistencia los ganaderos empresarios, productores independientes y obreros de explotaciones ganaderas, debiendo enviarse las peticiones a esta Cámara a través de las Hermandades de Labradores y Ganaderos respectivas, a cuyas entidades sindicales se las han remitido las instrucciones pertinentes para formalizar las mismas.

### EL OBISPILLO

Una tradición burgalesa

Según tenemos anunciado, esta simpatísima tradición burgalesa, se celebrará el miércoles, día 28, festividad de los Santos Inocentes.

Dicho día, el niño Manuel Mutilla, (elegido "Obispillo" por los infantes de la Escolanía Catedralicia), efectuará su "visita pastoral" a los pueblecitos que las RR. MM. Franciscanas sostienen en su guardería de la calle San Julián.

A las once y media el "Obispillo" llegará en su coche oficial, acompañado de sus pajeclitos. Después del recibimiento, tendrá lugar una breve función religiosa, con sermón y plática del "Obispillo" y después de adorar al Niño (mientras la Escolanía canta unos villancicos), los niños de la guardería obsequiarán a su "Prelado" con una velada íntima.

A las dos de la tarde acudirán al Palacio para visitar a nuestro Rvdmo. Prelado y ofrecerle sus respetos y felicitaciones en nombre de todos los niños burgaleses.

### Gran Concurso de Belenes

Aviso importante

En vista de las muchas inscripciones que se vienen haciendo para este Concurso y ante las peticiones de numerosas personas, se amplía el plazo de inscripción hasta el día 30 del presente mes.

### Don Adrián Peñalba Gayubo

CANONIGO ARCHIVERO DE LA CATEDRAL DE OSMA

Falleció en Aranda de Duero el 24 de Diciembre, a los 53 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

Q. E. P. D.

El Excmo. Sr. Obispo de Osma-Soria; Ilustrísimo Cabildo Catedralicio; hermanos, Sr. Presentación (religiosa Clara en Almazán), doña María, don Modesto, don Justo, don Anselmo y doña Dolores; hermanos políticos, sobrinos y demás familia.

Ruegan a sus amistades una oración por su alma y la asistencia al sepelio, que tendrá lugar hoy día 25, a las cuatro de la tarde. Actos de caridad por los que las quedarán muy agradecidos.

Aranda de Duero, 25 de Diciembre de 1960

### TALLER DE ORTOPEDIA Y CALZADA

Director de Jesús de Gracia

Barrio Gimenos 8 bis

Teléfono 3058

Una clase de aparatos ortopédicos según prescripción médica.

### Para cubrir vacante

de conductores civiles en Jefatura de Automovilismo de la VI Región, se admiten instancias y se facilita información.

# Felices Navidades le desea su sastre. El sastre es más garantía

## Anuncios económicos

### ALQUILERES

**ALQUILO** piso y local. Alfareros, 16, 1.ª.

**SEÑORA** sola desea piso pequeño o bohardilla confortable. Informes esta Administración.

**AUTOMOVILES Y ACCESORIOS**

**TAXI** Renault 4-4, precio 2.50 kilómetro. Teléfono 2164.

**VENDEMOS** camiones Austin, BMC y Thomas, Yllera, San Pedro y San Felices, 16.

**MUTUA** Nacional del Automóvil. Seguros de Automóviles. Delegación C. Almirante Valdés, 2. Teléfono 3657.

**DOS** camiones ingleses Albión, gas-ol, estreñar, chasis con cabina adelantada, 80 HP., 7 toneladas fábrica. Auto América, Ayala, 58, Madrid.

**CONTINENTAL** AUTO, S. A. Repuestos G.M.C., Chevrolet, Opel, Bedford y varias. Madrid, L. Calvo Sotelo, 2. Teléfono 1814.

**AUTOMOVILISTAS!** Matriculaciones, Transfeencias, carnet de conductor, tramita rápidamente Gestoría Quintanilla.

### SE ALQUILAN

Seat 600 sin chófer. San Juan 19 y Pioneros, 13. Teléfono 3142 y 1147.

**AUTO-ESQUELA** (Guías, Nueva enseñanza de conductores. San Lorenzo, 33, 2.ª.

**ALQUILAMOS** Seat 600 sin chófer. Calatravas 8. Tienda. Teléfonos 2503 y 3130.

**VENDO** Vespa barata. Informes Garaje Pedro. Vitoria, 105.

**VENDO** moto-carro 2 HP, toda prueba. Informes Santillana. San Pedro y San Felices, 15, tercero.

**REMOLQUE** para 5.000 kilos, vendo barato. Francisco Salinas, 22.

**AUTOS** Seate 600, Dauphine, alquilamos sin chófer. Informes: Calzados Luis, Teléfonos 3835 y 1123.

**COCHES** Mercedes Diesel y Sincra 9 Aronde vendo como nuevos. Teléfono 8202.

**AUTOMOVILISTAS:** Matriculaciones, Transfeencias, carnet de conducir. Gestoría Sanz.

**SE VENDE** coche Morris baratasimo. Tomás Peña. Barbadillo del Mercado.

**COMPRARIA** DKW plataforma alta. Razón esta Administración.

### TAXI

varios coches grandes pequeños, 2,50 1664 y 1520.

**COLOCACIONES**

**AUMENTE** su sueldo horas libres, ambos sexos, ciudades, pueblos. Envíe tres pesetas para gastos. Apartado 201. Pamplona.

**EMPLEADOS!** Multiplicar ingresos colaborando en ventas a plazos de interesantes artículos. Magníficos beneficios. Apartado 886. Madrid.

**GANARA** mil pesetas mes en casa. Facilísimo. Todas poblaciones. Adjunte franqueo. Apartado 377. Barcelona.

**VIAJANTE.** Altas comisiones. Artículo que cifra gran cantidad. Indispensable carnet de conducir. Informes en Radio Televisión Brezmes, Madrid, 1.

**SE OFRECE** pastor a surón. Informes esta Administración.

**NECESITO** acarreador molinero. Informes esta Administración.

**GUANTES** "Helios", neoprena, costurera, oficiales, aprendices y aprendizas. San Pedro Cardenas, 44.

**MUCHACHA** se necesita. San Pablo, 22, 6.ª, letra C.

**CUARENTA** plazas vacantes en produccion. Total aproximado setenta plazas, con más de 40.000 pesetas, 50.000 varones, 21-30 años. Programa sencillísimo. No se exige título. Instancias hasta 27 Diciembre. Preparación completa por correspondencia. Pida urgente información al Apartado 9.195. Madrid.

**DEPENDIENTA** buena presencia, de 18 a 25 años. Conociendo a fondo grabaciones musicales. Presentarse de 9.30 a 1.30 en Radio Televisión Brezmes, Madrid, 1. Teléfono 4117.

**EXTRANJERO** quiere comprar armas antiguas. Queremos representantes. Alexander. Apartado 12469, Madrid.

**CHOFER** primera categoría, ofrece, edad 30 años. Informes: Teléfono 83. De 9 a 12, 6 escribire: Ismael Rodríguez. Costana, 22. Salas.

**COMPRAS Y VENTAS**

**COMPRO** piedra elemental. Teléfono, 5144.

**SE VENDE** partida madera de olmo para carreteros y otras maderas de derribo. Materiales de Construcción J. Sanjaou. Piscines 7 y 9.

**SE VENDEN** 6.000 kilos de paja blanca en Peral de Arlanza. Julio de la Orden.

**PIANO** cuerdas cruzadas, económico. Teléfono 5683.

**POR** traslado vendo aparato radio nuevo, cama matrimonio y sillones. San José, 2, 6.ª, izquierda.

**VENDO** plataforma con ruedas de goma. Puebla, 58, 3.ª.

**POLLITAS:** Leghorn, Castellana Negra, Rhode de roja. Hijos Abel González. Valladolid.

**Martinez** excelente carbón de fraguas. Camino Plata. Teléfono 8871.

**VENDO** serrín de pino seco. Razón, Madrid, 20.

**VENDO** arco tres departamentos, puertas y báscula, en buen uso. Mateo Cerezo, 3, Medrano.

**FINCAS**

**VENDO** piso nuevo, exento, tres habitaciones, baño, calefacción. Pedro Cardena, 94, 3.ª, letra D.

**VENDO** piso libre, tres habitaciones, 85.000. Facilidad. Concepción, 2, 1.ª.

**VENDO** piso libre, 3 habitaciones, servicios, 115.000, facilidades pago. Concepción, 2, 1.ª.

**CAPITALISTAS,** casa céntrica tres pisos II.ª, buena inversión, absténganse curiosos. Informes esta Administración.

**VENDO** pisos y bohardillas libres y ocupados, Avellanosa, Lain Calvo, Pioneros y Avenida del Cid. cunco, mular, cerda. Sáenz de Santa María, mar. Tíene foto y cal. San Juan, 1. Teléfono 4176.

**VENDO** 32 hectáreas PISOS y locales exentos contribución, facilidades pago. Teléfono 4285.

**VENDO** novilla raza holandesa de un año. Evellia Abajo. Santa Cecilia. Teléfono 3224.

**SE ADJUDICA** piso Huerto Rey, 18, siete habitaciones, baño, calefacción, gran lujo. de Bureba. Propiedad.

**VENDO** entresuelo en Avellanosa semi-esquina. Evellia Abajo. Santa Cecilia. Teléfono 3224.

**SE VENDE** vega preñada y mala quincena, Santa María. San Francisco Martínez.

**VENDO** novilla raza holandesa próxima a parir, 7 de Enero. Lences de Bureba.

**TERNEROS:** Criados (sin leche), con "Papi" Lechal. José Dalmacio Santander, 2.

**SE VENDE** oveja parida casa, Tratar Valentin Arlanzon. Albiellos.

**VENDO** 20 ovejas primales parir fines Febrero, en Quintanavides.

**SE VENDEN** dos vacas preñadas 3 y 7 años o se cambian por ovejas. Tratar Simancas, Castrojeiz Vallunguera.

### TRASPASOS

**SARAGE** Palencia traspaso. Inmejorable situación para su explotación. Valor: el de su instalación. Libre de empleados. Pago a convenir. Dirección: Ana Gómez, Pl. Palencia.

**REMOLQUES,** cabinas, cultivadores. Gómez García Hermanos. Avenida Cid, 63. Teléfono 3224.

**TRACTOR** "Etor-Super", 50 caballos. Entrega en el acto. Facilidades pago. Repuesto garantizado. El mejor tractor de importación. Véaseles. Central Agrícola (Frente Estación Autobuses).

**VENDO** novilla raza holandesa de un año. Evellio Abajo. Santa Cecilia. Teléfono 3224.

**HUESPEDES**

**SE CEDE** habitación con derecho a cocina a matrimonio o señora. Informes esta Administración.

**ALQUILO** habitación cocina. Conde Lozano, 11, entresuelo.

**ARRIENDO** dos habitaciones con derecho cocina. Calle San Juan, 22.

**MUEBLES**

**SE VENDEN** camas. Generalísimo, 13, 3.ª.

**PASAPORTES.** Canciones penales. Remolques. Asuntos Militares. Seguros de Automóviles. Gestoría Quintanilla.

**Seguros** Generales todos los ramos, aboluta garantía. Gestoría Quintanilla.

**Encuadraciones** de la corrientes y de la jo, encargadas al TALLERES GRAFICOS (diario de Burgos, núm. 18. Teléfono 2882).

**PASAPORTES,** para las casa automovilismo. Rápido. Gestoría Quintanilla. Calera, 51, primero.

# CUENTOS de NAVIDAD FOR YOU, BABY

Por Santiago RODRIGUEZ SANTERBAS

A María Cruz Ebro con mi admiración S. R. S.

ANDO entró en la habitación, había ya tres hombres. Matías se sintió azorados. Fue a ocupar una silla en un rincón. Durante varios minutos Matías estuvo invadida por un silencio. Al fin, Matías se levantó a desplegar el periódico que llevaba en el bolsillo. Miró con la mirada en la sección de anuncios. Y en segundo lugar lo que buscaba: "Señor con barba natural, se prepara para tratar niños y actuar durante quince o veinte días. Cara bondadosa. Buen sueldo. Si no se había equivocado, lo malo era que existían otros. Todos ellos tenían entre cuarenta y cincuenta años. Todos ellos eran sucios y andrajosos. Todos ellos se miraban entre sí con simpatía. Y ninguno de ellos era Matías— poseía el "buen pelo" requerido por el anuncio.

Matías abrió casi un cuarto de hora. Luego se abrió una puerta y entraron esmerilados y entrados hombres. Uno de ellos, un hombre delgado, rubio. El otro, un hombre con gafas oscuras y una carterita bajo el brazo. Los cuatro barbudos se pusieron en fila y adoptaron un forzado aspecto de ingenuidad: los ojos entrecerrados, la boca plegada en una mueca que quería ser sonriente. La cabeza ligeramente ladeada. El joven de gafas oscuras sacó un cuaderno y escribió.

—Buenos días.

Los cuatro barbudos respondieron con un coro.

—¿Qué bien —dijo el joven—, que ustedes han leído el anuncio. Les agradezco su colaboración.

Los cuatro barbudos sonrieron.

—Ahora —continuó el joven—, ¿qué desea? ¿Unos días de vacaciones? ¿Unos días de descanso? ¿Unos días de trabajo? Me figuro que ustedes lo han sospechado ya. ¿No es así?

Los cuatro barbudos dijeron:

—El primer lugar —el joven dijo—, ¿alguno de ustedes habla inglés?

Los cuatro barbudos negaron.

—¿Una lástima —afirmó el joven—, pero, en fin, veamos: ¿ustedes saben leer y escribir?

Los cuatro barbudos se miraron entre sí. Uno de ellos se sonrió.

—En tal caso —dijo el joven—, ¿nos veremos forzados a contratar de usted. Lo siento.

El hombre rubio y alto preguntó y el joven le contestó en inglés. "All right", dijo el hombre. Y tendió su mano al joven.

Los cuatro barbudos se miraron entre sí.

—¿Qué iba a decir —preguntó el joven de las gafas—.

Los cuatro barbudos se miraron entre sí.

—¿Bueno...? —dijo el joven—. ¿Trabajé en el extranjero?

El hombre rubio preguntó al joven si le explicaba "All right".

—¿Sí? —dijo el joven—. ¿Y si me miran fijamente a los ojos, Matías sintió que un sudor frío le corría por la espalda. Había estado en un teatro, sí, pero como actor, sino como espectador. Y de eso hacía muchos años.

—¿Entonces se dirigió a los otros cuatro barbudos?

—¿Estaban han trabajado alguna vez en el teatro?

Los cuatro barbudos negaron con la cabeza.

—¿Entonces, señores, lo siento. No puedo comprender.

El hombre rubio le dio la mano.

—¿Y los otros buenos días. Matías lo miró. Estaba contento de que los otros barbudos se miraban entre sí cuando Matías sintió que se había cerrado a su espalda.

—¿Dijo el joven—, usted me ha indicado.

—¿Dijo el joven—, ¿usted me enseñará a aprender de los otros buenos días en inglés? "Merry Christmas" y "For you, baby".

—¿Para ti, niño. No será una lástima? —dijo el joven—. ¿Cree que no —dijo el joven—. "Merry Christmas"... "For you, baby".

—¿Repitiéndolo en voz baja, ¿no es así? —dijo el joven—. Por las ventanillas pasaban las luces de la ciudad: amarillos, rojos, verdes, azules en una densa neblina.

—¿Dijo el joven—, ¿usted me enseñará a aprender de los otros buenos días en inglés? "Merry Christmas" y "For you, baby".

—¿Para ti, niño. No será una lástima? —dijo el joven—. ¿Cree que no —dijo el joven—. "Merry Christmas"... "For you, baby".



barrio. Sobre todo, de la hija de la señora Amalia. "Nunca tendrá regalos", pensó.

El automóvil paró en seco. El sargento leyó en la lista: Coronel Christopher Parker, dos niños y una niña.

—Vamos.

Matías no se movió. Le aburría repetir la escena. "Merry Christmas" y "For you, baby" y un vaso de whisky y otra vez al coche. Y, después de todo, una extraña sensación de mareo y un calor congestivo y un agobiante olor a whisky dentro de la cabeza.

—Papá, ¿qué le pasa?

—No, nada. Ya voy.

Salió del automóvil. El sargento se puso a leer una revista ilustrada. Matías se cargó el saco a la espalda. La nieve caía, ahora, con más intensidad; casi había cubierto el suelo.

Y, de repente, como impulsado por una fuerza desconocida, Matías se echó a correr. Oyo tras él la voz del sargento de Cleveland: "Papá, ¿qué le sucede?" Pero no hizo caso y siguió corriendo. Al doblar una esquina, tropezó con una mujer. Le mujer soltó un grito y se quedó como petrificada al verle vestido de aquella manera. La voz del sargento se perdió definitivamente entre los copos de nieve. Y Matías, rodeado de una muchedumbre boquiabierta, continuó su desahogada carrera por las calles de la ciudad.

—o—

—Well! —dijo el soldado Stransom— "I understand..."

Adios.

Matías se acercó otra vez al niño. Le pellizco suavemente un carrillo y exclamó: "For you, baby". El padre le acompañó hasta la puerta. Bob, en el interior de la casa, hacía "pump" con la boca.

—o—

—¿Qué tal? —le preguntó.

—Bien.

Le ofreció un cigarrillo. Matías aceptó. Se humedeció en la blanda tibieza del asiento. El automóvil arrancó. Las luces comenzaron a atravesar el cristal empañado: rojas, amarillas, verdes...

—o—

El joven de las gafas oscuras le había advertido:

—Mañana es Nochebuena. Mañana reparará usted los juguetes a los hijos de los altos jefes del ejército norteamericano. Esmérese usted en la tarea. Mañana es el día de mas responsabilidad. Los mejores juguetes, las familias más distinguidas...

—o—

—¿Finca de doña Leonarda? ¿Qué hombre! Esa señora no tiene ni donde caerse muerta.

—Tuviese o no tuviese un palmo de tierra donde dar el respingo final, un buen día expiró doña Leonarda...

—o—

—¡Un tesoro!

Para repartirse aquel tesoro —un puñado de monedas de plata encontradas en el cajón de una cómoda— llegaron al pueblo, en patinete, en bici, en auto, "lagunillas" que se decían sobrinos de la finada señora.

—o—

—¿Algo hay más que ese puñado de pesetas?

—¿Más?

—Sí, muchísimo más ¡un diamante! En busca y captura de aquel

perdido el gorro y tenía la casa cubierta de nieve y desgarrada por algunos sitios. Unos chillaban, al verlo, empezaron a gritar: "Mira, mira... Papá Noel!" Y se echaron a correr tras él. Matías voceaba a pleno pulmón:

—Traigo regalos para los niños. Para todos los niños del barrio... "Merry Christmas"... Venid todos los niños...

Matías trotó hasta el portal de su casa. Allí empezó a gritar:

—Señora Amalia, ¿dónde está su hija?

La señora Amalia apareció en el descansillo de la escalera. "Dios santo, ¿qué pasa?", exclamó. Una multitud de niños sucios y desahogados habían invadido el portal. Rodeaban a Matías y gritaban como fieras. "Papá Noel... Papá Noel..." Y el número de niños aumentaba y aumentaba. Y los que no cabían en el portal, saltaban y vociferaban bajo los copos blancos. Matías abrió el saco. Los niños chillaron de alegría.

La señora Amalia bajaba las escaleras con su hija. Al ver a Matías se quedó de una pieza.

—¿Matías... ¿qué haces?

Matías no contestó. Se acercó a la niña y la miró sonriente. Era una niña rubia, de grandes coletas y ojos claros. Le colgaban los mocos de la nariz. Matías rebusco en el saco y extrajo una gran muñeca; se agachó y, mientras daba la muñeca a la niña, acarició sus grasientos cabellos dorados.

—"For you, baby" —dijo.

## Y entonces, bajo la luz de la estrella lanzó el gallo su jubiloso ¡quiquiriquí!

Por María Cruz EBRO

EVADA.

Por senda solitaria, un gallo —buen mozo él— iba camino adelante. Sin volver la cabeza —activo el rojo penacho— se alejaba de unas casucas y de unos árboles.

Las casucas y los árboles formaban parte de una aldea con "limbres" de pueblo histórico por haber contado entre sus habitantes con varones de claro linaje.

De uno de aquellos linajes descendía doña Leonarda de la Lagunilla.

Los Lagunillas enlazaban con cierta laguna en los tiempos tempestivos fue embarrancado mar.

La "lagunilla" en cuestión, contaba con poca, con poquísima agua.

—Finca de doña Leonarda? ¿Qué hombre! Esa señora no tiene ni donde caerse muerta.

—Tuviese o no tuviese un palmo de tierra donde dar el respingo final, un buen día expiró doña Leonarda...

—o—

—¡Un tesoro!

Para repartirse aquel tesoro —un puñado de monedas de plata encontradas en el cajón de una cómoda— llegaron al pueblo, en patinete, en bici, en auto, "lagunillas" que se decían sobrinos de la finada señora.

—o—

—¿Algo hay más que ese puñado de pesetas?

—¿Más?

—Sí, muchísimo más ¡un diamante! En busca y captura de aquel

diamante, arrancado no sabemos de qué corona, en casa de doña Leonarda no quedó titer con cabeza, ni colchon con lana, ni silla con respaldo y asiento.

—¡Nada!

—¿Y en el huerto? ¿Se ha mirado en el huerto?

Adosado a la casa de doña Leonarda se abría un huerto: un árbol, unas lechugas y un rosál trepador.

A la sombra del árbol se estaba la señora ama; un hermoso gallo picoteaba las lechugas, y llegada la noche, una luciérnaga trocaba en fantásticas joyas las humildes florecillas de aquel paraíso sin manzana.

Pero el "Malo", valiéndose de codiciosas manos, entró a saco en el huerto de doña Leonarda.

—o—

Nevada.

Por senda solitaria, un gallo —buen mozo él— iba camino adelante. De pronto se detuvo. Un "algo" atravesado en su garganta le causaba vivísimo dolor. El dolor rebusaba escenas trágicas.

—¡Oh! ¡aquello fue horrible...!

—¿De donde salieron los "demonios" que, armados de palos, hachas y azadones, en un santiamén desbarataron el bien cuidado huerto?

—¡Zás! ¡zás! ¡zást!

Zanjas aquí, zanjas allá... Toda la tierra removida.

—¿Qué fue de las hermosas lechugas? ¿qué fue de las lindas trepadoras?

También cayó el añoso y venerado árbol.

Llegada la noche, el gallo se acercó al derribado gigante. En las profundidades de las descarnadas raíces vio brillar un "algo".

—¿Una lágrima?

Emocionado y compasivo el gallo se engulló aquella "lágrima".

—¡Ay! ¡ay!

Un "algo", cual dura piedrecilla, se le quedó atravesado en la garganta.

Pero aquello no fue lo peor. Lo peor vino después.

Por una de las ventanas de la casa salió acatorado griterío. Imponiendo silencio se elevó una voz.

—¡Ea! basta de lamentaciones y búsquedas. Nuestra "amada" ha volatizado el diamante. Consolémonos bebiendo y comiendo.

Esta noche ¡es Nochebuena!

Retoramos el pescuezo a ese insolente gallo que en el huerto nos desafia altivo y pendeñero.

Con arroz estará riquísimo!

—¡Jii, jii, jii!

—o—

El recuerdo de las escenas trágicas aumentó la ira en el "fugitivo".

Levantó la cabeza. Extendiendo y agitando sus alas para librarse del peso de la nieve, miró a su alrededor.

Las casucas y los árboles quedaban lejos.

—¡Bah! un sorbo de agua para un "patas largas".

Y luego...

—¿Qué placer saltar sobre el "enemigo", aquel de la criminal idea! ¡qué placer picotearle los ojos rubios y codiciosos de oro!

—¡Ay! ¡ay!

El agudo dolor producido por la piedrecilla atravesada en su garganta ahuyentó vengativos pensamientos.

El "vengador", reanudó su marcha.

Un "algo", a pesar suyo, le impulsaba a seguir adelante.

—¿Dónde iba?

—¿Sabía dónde iba el aguja por-

## ¡Duerme, mi niño!

Por Lope de VEGA

Pues andáis en las palmas, ángeles santos, que se duerme mi niño, tened los ramos.

Palmas de Belén que mueven airados los furiosos vientos que suenan tanto, no le hagáis ruido, corred más paso, que se duerme mi niño, ¡tened los ramos!

El Niño Divino, que está cansado de llorar en la tierra por su descanso, sosegar quiere un poco del tierno llanto, que se duerme mi niño, ¡tened los ramos!

Rigurosos hielos le están cercando, ya véis que no tengo con qué guardarlo: Angeles divinos que vais volando, que se duerme mi niño, tened los ramos.

TOS-GRIPE-ANGINAS  
PASTILLAS  
ALTOX CON PENICILINA

MUEBLES BARUQUE  
BURGOS

PRECIOS DE FABRICA

SAN PABLO, 27 (ESQUINA A GENERAL MOLA) T. 5195

Desea a clientes y público FELICES PASCUAS

GINEBRA El Castillo  
QUINADO APERITIVO EL COZOSO  
LAGRIMA Les Frailes

3 PRODUCTOS QUE RESPONDEN AL CREDITO DE LA FIRMA:  
RICARDO BARCELO-MÁLAGA

Tablex  
EL TABLERO ESPAÑOL DE FIBRAS

Distribuidores  
HIJO DE FLORENCIO MARTINEZ, S. A.  
IGNACIO PALACIOS, S. A.  
VALDIVIELSO Y CIA (Soc.)

TIPO ONDULADO  
de gran rigidez y múltiples posibilidades EN DECORACION

UN TIPO DE "TABLEX" PARA CADA APLICACION  
DURO ESPECIAL — DURO — DURO ENCOLADO — DURO PERFORADO — EXTRADURO — AISLANTO — ONDULADO — RELIEVE CUERO Y LISTADO



# LA NAVIDAD EN EL MUNDO

## Alemania se prepara para la Navidad desde Adviento

### La "Canción del Albergue" equivale a las "Rositas" mejicanas

Por Clara SERT

ALEMANIA, el país de la técnica y de los descubrimientos científicos, el pueblo trabajador y con voluntad de superación, suele aparecer muchas veces, en películas y artículos, como un pueblo transformado en máquina, insensible, materialista y duro. Esto se debe a que la propaganda ha destacado y desfigurado sólo una faceta de este país, pues ninguna nación como Alemania tiene tan vivas sus antiguas tradiciones.

Los niños tienen en su habitación el calendario de Adviento. Cada mañana abren una ventanita del calendario, tras de la cual hay una estampa alusiva a la Navidad. Los niños que esperan con ilusión estas fiestas, cuentan las ventanitas que faltan por abrir. Cuando todas lo están, ¡ha llegado la Nochebuena!

### LA "CANCION DEL ALBERGUE"

Los famosos villancicos alemanes tiene en el Adviento su iniciación. En muchos pueblos, llegada esta época, se celebran, a las seis de la mañana, unas Misas, llamadas del Angel. Solamente ilumina la iglesia la luz de las velas y se cantan cánticos de Adviento.

Una es la titulada "Canción del Albergue". María y José solicitan del posadero hospedaje. Es una tonada ingenua, de música fácil y versos dramáticos. Las peticiones chocan la dureza del posadero que se niega a admitirlos en casa.

Este tema se escenifica en algunos pueblos del Sur de Alemania. Se llevan de casa en casa imágenes de María y José. En todas ellas se les da asilo durante una noche, en un puesto de honor de la casa. Una costumbre bonita, un acto de desagravio por las muchas veces que no queremos abrir el corazón al amor de Dios.

### SANTA BARBARA Y LOS RAMOS DE CEREZO

No podemos olvidar que Alemania tiene regiones típicamente mineras. El cuatro de Diciembre, fiesta de Santa Bárbara, patrona de los mineros, se vive en las familias alemanas una antiquísima costumbre. En ese día se cortan unas ramas de cerezo que se llevan a casa. El calor del hogar debe hacerlas florecer. Si lo hacen para Navidad, significa salud y felicidad para el próximo año. En las familias donde hay chicas jóvenes, las pequeñas flores del cerezo traen otro presagio de felicidad: un novio para las mozas.

### EL DIA DE LOS NIÑOS

San Nicolás llega el seis de Diciembre a alegrar a los niños. Le gusta al Santo que sepan rezar y también entonar algunas canciones. Unos días antes, los niños rezan al Obispo Santo porque quieren recibir sus golosinas: chocolate, manzanas y nueces. Si no llega San Nicolás personalmente a repartir sus dones, los niños colocan los zapatos en las ventanitas o cuelgan las medias en la puerta. Si han sido buenos, a la mañana siguiente, estarán repletos de golosinas. (Servicio especial de la Agencia Europa Press.)

## Tres países tres tradiciones

Por Motse DORIA

### ITALIA

La rica tradición culinaria guarda para celebrar las fiestas sus mejores platos. Las amas de casa pueden lucir más que nunca sus habilidades, cuando todos reunidos junto al Belén o contemplando los regalos de la "befana", se disponen a comer juntos.

Cada provincia tiene sus platos típicos: Milán, la "panstone", Turín, la célebre "fonduta", mezcla de queso y mantequilla, yemas y jamón, que se sirve muy calentita, adornada con frutas o con la "bagna calda", hecha de anchoas, ojo y trufas. En Nápoles se comen los capones a la cazuela y en Roma los famosos "capitone" de angulas.

### GRECIA

La noche del 24 de Diciembre y todo el día 25, grupos animados de chiquillos recorren las casas... Cantan típicas "kalantas", un conjunto alegre de toda clase de canciones y villancicos populares. En Grecia, más que en ningún otro país del mundo, la Navidad llega cantando.

Después, en la cena de Navidad, la familia se reúne alrededor de una pava monumental. En los pequeños, en las aldeas, la reunión es mayor. No se concreta a la familia. También los amigos se reúnen para celebrarlo juntos.

### BRASIL

Es difícil imaginar una Navidad sin frío, sin nieve. Resulta extraño pensar que Jesús no necesita aquí el vaho saliente y generoso del buey y la mula. Pero es que los brasileños celebran la Navidad con mucho calor.

No falta la Misa de medianoche, pero después se busca, en vez del calor de la chimenea, el airecillo fresco de una buena terraza y en vez de los turrones y algún vinillo reconfortante, las bebidas frías y las deliciosas frutas tropicales.

## En el Oriente Medio y Egipto se celebra la Navidad la víspera del 7 de Enero

Por Louis PHILISTEN

La Navidad cristiana, en Oriente por regla general y en Egipto concretamente, se celebra la víspera del 7 de Enero y no el 25 de Diciembre. Esto ocurre en todos los países cristianos que pertenecen a la Iglesia Oriental. No obstante, la época de la Navidad, en Egipto, empieza a partir del 20 de Diciembre y termina el 8 de Enero, es decir, casi como en España. Los extranjeros residentes en Egipto, la celebran el 25 de Diciembre, con el mismo fervor que en los países católicos.

Fero los naturales, lo celebran, como he dicho antes, el 7 de Enero, aunque la fiesta de fin de año la celebran igual que en España.

### EL AYUNO

El ayuno de los cristianos copios de Egipto, con motivo de la Navidad, empieza cuarenta días antes y consiste en dos comidas a base de legumbres, verduras y pescado, todo guisado con aceite. Para un egipcio el comer los alimentos condimentados con acei-

te resulta un esfuerzo, ya que están acostumbrados a tomarlo todo con mantequilla. El ayuno acaba a las doce de la noche del día 6 de Enero y se comen ya platos fuertes, a base de carne y, desde luego, con mantequilla, como de costumbre. Los ayunos en Egipto son de larga duración; llegan a durar hasta ciento cincuenta días; durante ellos hay que guisar con aceite, por eso, a los copios de Egipto, en plan de broma se les llama "la mancha de aceite".

En algunos barrios del Cairo, como el de Shubra, donde se concentra la población cristiana, las carnicerías, durante los cuarenta días antes de Navidad, tienen que cerrar y tomar vacaciones forzadas, pues nadie come carne.

### PREPARATIVOS DE NAVIDAD

Hay una costumbre muy difundida en todo el Oriente Medio y que se remonta a la época de los Farones. Consiste en hacer germinar los granos de trigo, maíz, habas, etc., en platos cubiertos con algodón mojado. Esta costumbre simboliza la vida o nacimiento de las plantas.

Es frecuente en muchas casas copias y cristianas, en todo el Oriente Medio, ver los botijos cubiertos con redondeles de algodón. Cada redondele tiene una clase distinta de semillas; cuando el botijo se llena de agua, esta rezuma y se filtra hasta mojar las semillas y así germinan y crecen hasta la llegada del día de Navidad en que ya son bastante altas y de distintos colores, desde el blanco de las raíces hasta el verde de las hojas, cada especie con su color peculiar, cubriendo así todo el botijo.

Otra cosa que preocupa a todos es el tener un traje nuevo para estrenar el día de Navidad; es una costumbre sagrada entre el pueblo, para cualquier clase de fiesta. El pavo nunca falta en la mesa del mediodía, ni los regalos tampoco.

### LA MISA DE NAVIDAD

La misa de Navidad empieza en los países de Oriente Medio a partir de las nueve de la noche de la víspera y dura hasta las doce en punto. Entonces todas las campanas repican anunciando el nacimiento del niño Jesús. Poco antes, los sacerdotes copios van en procesión por el interior de la iglesia y patio exterior, con iconos antiguos en marcos de plata, con motivos navideños; el público besa los iconos mientras pasan los sacerdotes con sus vestidos blancos, bordados en hilos de oro, y la cruz "griega", que tiene los cuatro brazos iguales.

La mayor parte de los cristianos procuran oír por el radio las campanas de la iglesia de Belén, bajo la cual se encuentra el establo o portal donde tuvo lugar el nacimiento de Jesús.

### LA PEREGRINACION

A pesar de la enemistad existente entre los árabes y los judíos, la Policía Internacional ocupa los lugares sagrados de Jerusalén y Belén para evitar choques entre los peregrinos y los judíos. Los cristianos van a la Tierra Santa en grupos para oír la misa de Navidad en la iglesia de Belén y para visitar los santos lugares de la capital.

La única manera de trasladarse por avión, ya que las fronteras israelitas están cerradas a todos los países árabes.

### LA PRIMAVERA

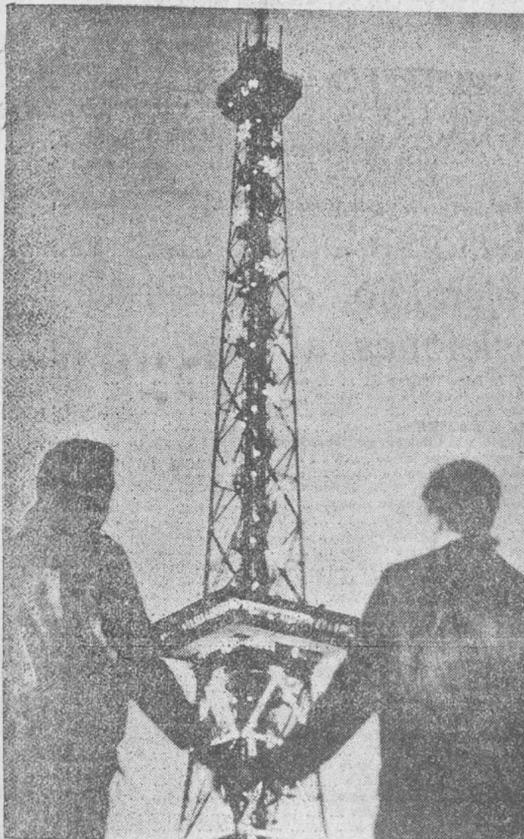
La estampa occidental de la Navidad, con las nieves cubriendo los tejados de las casas, los árboles y el cielo tan blanco, es muy pintoresca, pero sirve solo como símbolo de la Navidad occidental, ya que en los países orientales, por esta época ya empiezan a iniciarse la primavera. Tal vez es una bendición del Señor a las tierras de Oriente Medio, en forma de vino al mundo. Así vemos como el nacimiento de Jesús coincide con el nacimiento de las rosas y flores que cubren las montañas y los valles, formando una alfombra de bellos colores.

### EL DIA DE NAVIDAD

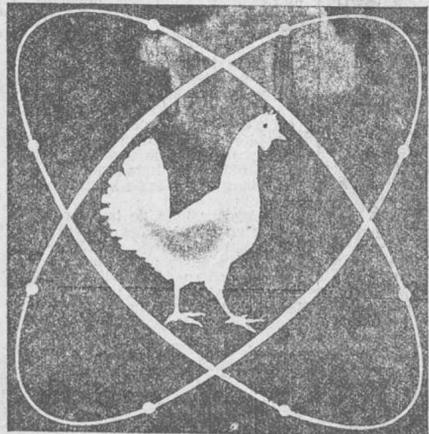
No se celebra misa en este gran día, ya que se celebra en la noche anterior. La gente se levanta temprano, se ponen sus trajes nuevos y van de casa en casa para visitar a los amigos y felicitarlos, pues todavía en estos países, la tarjeta de Navidad no demuestra la misma cordialidad que la visita personal.

En las casas se ofrecen pastas hechas en el mismo domicilio con este motivo, nueces, almendras y avellanas, pero todos estos frutos secos se sirven con escasa cantidad como símbolo de generosidad y cordialidad, pues así las visitas se distraen peñándolos y su estancia se alarga. El turron español, que es de origen árabe, es muy parecido a los dulces orientales, pero la gente no suele comerlos en estas fechas.

Resulta muy pintoresco pasear por el Cairo en la noche de Navidad. Todos los escaparates están iluminados y adornados con motivos navideños, mientras que, en las orillas del Nilo, se ven las casas flotantes de madera amarradas a las dos orillas y adornadas con papeles. Todas sus ventanitas están encendidas y se oye el ritmo de músicas ballables. Las parejas bailan a sus sones, que se oyen a larga distancia. Estas melodías, combinadas con los reflejos de las luces en la lámina de plata de las aguas del millenario Nilo, forman un espectáculo inolvidable.



Con motivo de la Navidad, la famosa torre berlinesa "Gran Lulatsch" luce una espléndida iluminación. En total han sido necesarias más de 1.700 focos que dan a la noche de Berlín un resplandor extraordinario. — (Foto Europa-Press)



# ¿Qué es H.N.?

cuando en su negocio de ponedoras busque un mayor beneficio

## ELIJA H.N.

- ✓ H. N. es la campeona de las ganancias en América
- ✓ H. N. ha promediado en 5 años 277 huevos por gallina y año (California Test.)
- ✓ H. N. ha ganado más primeros premios de rendimiento económico que cualquiera otra LEGHORN, gallina pesada, híbrida o cruzada.
- ✓ H. N. produce cada huevo de excelente tamaño con 166 gramos de pienso.
- ✓ H. N. es 98,6 % resistente a la leucosis, y ha demostrado serlo más que ninguna otra competidora.
- ✓ H. N. es la ponedora que más incrementa sus ventas en el mundo entero siendo sus series comerciales idénticas a las de los concursos mundiales.

## ESTOS 6 PUNTOS HABLAN EN FAVOR DE GRANJA CASAS BLANCAS

"EXPLORACION AGRARIA EJEMPLAR"

ASOCIADA A PENINSULAR AVICOLA, S. A.



DISTRIBUIDOR EN EXCLUSIVA PARA: NAVARRA, ARAGON, VASCONGADAS, LOGROÑO Y SORIA

DISTRIBUIDOR PARA: SANTANDER, BURGOS Y GUADALAJARA

ESCRIBANOS HOY MISMO

AL APARTADO 25 - HARO - TELEFONO 1 DE RODEZNO SOLICITANDO INFORMACION Y NUESTRO ULTIMO FOLLETO SOBRE NORMAS DE CRIANZA

## Industriales Comerciantes

anunciándose en DIARIO DE BURGOS conseguirán una propaganda eficaz

# En aquel tiempo...

## Ó a luz a su hijo primogénito y le envolvió en pañales y lo recostó sobre un pesebre"

En aquel tiempo salió un edicto de César Augusto, para que fuese censo todo el Imperio. Este primer empadronamiento fue hecho en la ciudad de Siria; e iban todos a empadronarse, cada uno a su ciudad. Subió también José desde Galilea, de la ciudad de Nazaret, a la ciudad de Belén, que se llama Belén, porque es la casa y familia de David, para empadronarse con su esposa, que estaba encinta. Y estando allí, aconteció que se cumplían los días del alumbramiento. Y dió a luz su Hijo primogénito; y lo envolvió en pañales y lo recostó sobre un pesebre, porque no había lugar en el mesón. Habían unos pastores en aquella misma noche que estaban vigiliando durante las velas de la noche y guardando el ganado, cuando he aquí que se les apareció un ángel del Señor, y la luz de Dios los cercó de resplandor, y tuvieron gran temor. Dijo el ángel: No temáis, porque hoy nos ha nacido el hijo de Dios, que es el Cristo Señor, en la ciudad de David. Esta será para vosotros una señal: Hallaréis al Niño envuelto en pañales y puesto en un pesebre. Y de pronto apareció con el ángel una multitud de la milicia que alaban a Dios y decían: Gloria a Dios en las alturas y en la paz a los hombres de buena voluntad.

### REFLEXIONES

En no quedará profundamente afectado y lleno de la mayor alegría al leer estas palabras y luz a su Hijo primogénito, y vivió en pañales, y lo recostó en un pesebre con las que el niño anuncia el hecho más importante de la Historia, el nacimiento del Hijo de Dios? ¿Pueden palabras más sencillas para hacer tan trascendental? ¿Por qué de la grandeza histórica de ese, todo allí es humildad, toda la gloria es rebajamiento. Por un estable, por una un pobre cortésanos unos pobres. Y allí nace el Hijo de Dios.

rehuimos, sin resignarnos a ella, olvidando que el Hijo de Dios tuvo por cuna un pesebre.

Allí no hay comodidades que con tanta ansia buscamos y sólo privaciones que procuramos evitar. Pero estas virtudes que Jesús, María y José nos enseñan desde el portal de Belén han hecho que aquella pobre y humilde gruta se convierta en un trozo de cielo y que al nacer en ella el Hijo de Dios, sea como un Sagrario donde ese mismo Hijo de Dios es adorado por los ángeles y por los hombres que en admirable armonía cantan el Gloria a Dios en las alturas y en la tierra paz a los hombres de buena voluntad.

Con razón San Agustín pudo decir que la delicadeza de Dios para con el hombre fue tanta que se rebajó hasta hacerse Hombre para hacer al hombre Dios.

Caigamos hoy de rodillas ante tanta dignidad de Dios y ante el portal de Belén, aprendamos a hacer de la caridad, de la pureza, de la humildad, del amor a la pobreza la norma de nuestra vida de cristianos; para así hacernos semejantes a Cristo que hoy nació en el portal de Belén, por amor nuestro. J. V.

**CAMPAÑA DE INVIERNO:** Los necesitados llaman a tu corazón pidiéndote un donativo.

# Burgos conmemoró la festividad de la Nochebuena con su tradicional espíritu religioso y hogareño

## El Arzobispo de la diócesis Dr. Pérez Platero sentó a su mesa a una humilde familia de San Pedro de la Fuente

### Las primeras autoridades presidieron la fiesta en diversos establecimientos benéficos y fueron distribuidos aguinaldos por Cáritas, Campaña de Invierno, Auxilio Social, Sección Femenina, Sindicatos y otras entidades

Un año más ha celebrado Burgos la gozosa festividad de la Nochebuena conmemorativa del Nacimiento del Niño Dios, y una vez más se ha puesto de manifiesto el acusado espíritu religioso y hogareño de la Cabeza de Castilla que continúa rindiendo fidelísimo culto a esa tradición tan cristiana y española.

El ambiente prenavideño que venía observándose desde hace varios días en nuestra ciudad, cobró especial colorido en la mañana de ayer con la creciente afluencia de las amas de casa a los mercados y al arribo a la capital de aldeanos y burgaleses ausentes que se dan puntual cita en la patria chica, con sus seres queridos, para pasar juntos las fiestas en la paz de Dios y al calor del hogar.

Los centros oficiales y dependencias públicas dieron fiesta a mediodía a sus empleados y gradualmente el ambiente de la ciudad fue adquiriendo ese inconfundible y peculiar sentido humano y cordialísimo de estas santas jornadas, a cuyo realce también contribuye de distinta manera el comercio local adornando e iluminando sus escaparates con alegorías y anuncios de felicitación y retransmitiendo por medio de altavoces alegres villancicos, sobre todo en la parte céntrica.

A primeras horas de la noche Burgos ofrecía una extraordinaria animación, y los establecimientos públicos cerraron temprano con el fin de que sus empleados pudieran celebrar en familia la Nochebuena.

Como indicamos en esta información se sirvieron comidas ex-

traordinarias en los establecimientos benéficos con asistencia de las autoridades, el Prelado sentó a su mesa a una humilde familia y se repartieron los tradicionales aguinaldos y donativos a los pobres.

Pese al frío reinante las Misas del Gallo se vieron concurridísimas de fieles.

**VISITAS DE FELICITACION AL PRELADO**  
A mediodía según costumbre el arzobispo de la diócesis Dr. Pérez Platero, a quien acompañaba en el salón del trono el Obispo auxiliar Dr. Mansilla Reoyo, recibió las felicitaciones de Pascua del Cabildo, Curia diocesana, Universidad de Curas, Párrocos y Coadyutores, profesorado de Seminarios, Clero conventual, comunidades religiosas, Escuela del Magisterio de la Iglesia, Seminario de Misiones Extranjeras y Asociaciones religiosas y apostólicas.

S. E. Rvdma. agradeció paternalmente las felicitaciones que devolvió a sus amados hijos.

Por otra parte, el mismo Prelado recibió análogas visitas de felicitación de nuestras primeras autoridades las que, a su vez, se intercambiaron los parabienes de Pascua. Todas estas visitas se realizaron dentro del mayor afecto.

**REPARTO DE AGUINALDOS**  
A través de las parroquias y con cargo a los fondos de la "Campaña de Invierno", distribuyó el Secretariado de Caridad 1.500 bolsas a familias necesitadas. La Sección Femenina de Falanx viene distribuyendo canastillas en la ciudad y pro-

vincia, con cargo a la "Campaña de Invierno", además de donativos a instituciones benéficas.

Tampoco el Secretariado de Caridad se ha quedado a la zaga en este edificante pugilato de amor al prójimo ya que ha entregado lotes de ropas a miles de menesterosos, y donativos a familias vergonzantes.

Dentro de unas semanas se repartirán varios cientos de mantas, dentro del programa de la "Campaña de Invierno".

**COMIDAS EXTRAORDINARIAS**  
Comidas extraordinarias se han distribuido en la Cocina de Caridad y en el comedor de obreras, así como en el comedor subvencionado que fundó el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Servando Fernández-Victorio, el cual acudió, a mediodía, a la bendición y reparto de la comida a los productores que le acogieron con calurosos aplausos y correspondieron a sus afectuosas felicitaciones de Pascua.

Previamente nuestra primera autoridad civil había estado en la Delegación de Sindicatos a imponer la Cruz de Caballero de la Orden de Cisneros a don Floriano Sagredo Sagredo, funcionario de la C. O. S. A.

En los comedores que atiende "Auxilio Social" para niños y adultos se distribuyeron comidas extraordinarias.

El gobernador civil y jefe provincial del Movimiento señor Fernández-Victorio se trasladó por la noche, con su esposa e hijos al Asilo de Hermanitas de Ancianos Desamparados a los que un año más, agasajo generosamente con un espléndido "menú" asistiendo al simpático acto de bendición y reparto de la comida. Fue una fiesta gratísima y repleta de alegría entre los ancianitos.

Por su parte el presidente de la Diputación, don Fernando Dancausa de Miguel, en unión de varios señores diputados presidió la fiesta de Nochebuena en los Establecimientos provinciales de Beneficencia y lo mismo hicieron en los municipales el alcalde, don Honorato Martín-Cobos y señores concejales. Tanto en una como en otra Casa transcurrió la fiesta en medio del mayor bullicio y concluyó con el comendador acto de la adoración al Niño Dios que tuvo lugar, asimismo en las restantes instituciones.

En los cuarteles de la guarnición y en las prisiones central y provincial se festejó la Nochebuena con comidas extraordinarias. El gobernador civil señor Fernández-Victorio se trasladó a las seis de la tarde a la Cárcel provincial y presidió la fiesta.

**EL ARZOBISPO SIENTA A SU MESA A UNA FAMILIA HUMILDE**  
El arzobispo Dr. don Luciano Pérez Platero siguió la simpática y ejemplar costumbre de sentar a la mesa a una familia pobre. Este año correspondió el singular honor al matrimonio formado por don Valentín García Lozano y doña Juliana Alegre y su nietecito Luis García.

El Prelado los recibió muy cariñoso y paternal y con ellos pasó una velada gratísima.

**OTROS RASCOS DE CARIDAD**  
Sería imposible recoger otros bellos y anónimos rasgos de amor y de caridad que han vuelto a darse entre las familias de Burgos, hacia los necesitados des-

# AYER SE REUNIO EL CONSEJO PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO

En la mañana de ayer, el Consejo provincial del Movimiento, celebró sesión plenaria, bajo la presidencia del jefe provincial.

El subjefe provincial dió cuenta de la reunión de subjes celebrada recientemente en Madrid, dando a conocer las directrices y consignas políticas que en la misma fueron expuestas.

Seguidamente, el delegado provincial de Asociaciones expuso los trabajos y preparativos preliminares que se están realizando en orden a la celebración del segundo Congreso de la Familia, que tendrá lugar el próximo año.

A continuación se informó al Consejo del estado en que se encuentran las gestiones de los distintos problemas planteados por los Consejos locales del Movimiento en Gumiel del Mercado, Sotreguedo, Mahamud, Torresandino, Santibáñez Zarraguda, Zazuar, Fresno de la Sierra, Villalba de Duero, Ciruelos de Cervera, Celada del Camino, Pardilla, Altos de Dobro, Alfoz de Bracara, Terminió, Vilviestre del Pinar, Villalquán de los Infantes, Villalodrón y Royuela de Rionorco, despachándose por último diversos asuntos de trámite.

# Mañana, solemne Vigilia Nocturna de los Jóvenes

Con motivo de la fiesta de San Juan Evangelista, los jóvenes de Burgos celebrarán mañana, día 26, una solemne Vigilia a las once y media de la noche, en la parroquia de San Lorenzo, con el siguiente programa:

A las once de la noche, presentación. Solemne Hora Apostólica con plática del excelentísimo señor obispo auxiliar doctor don Demetrio Mansilla.

A la una, misa comunitaria, comunión, bendición con el Santísimo, oración por el Concilio Ecuuménico, felicitación a la Santísima Virgen e Himno de la Juventud.

¡Joven burgalés! Asiste con tus amigos a esta Vigilia.

# Paso de obreros españoles residentes en Alemania

A primera hora de la tarde de ayer llegaron a nuestra ciudad siete autocares, portadores al exterior de banderas nacionales y alemanas, en los que viajan 400 obreros españoles que prestan su servicio en distintas localidades de la nación germana.

Integran la expedición varios matrimonios. Todos estos obreros llevan trabajando fuera de la Patria períodos de tiempo que oscilan entre los tres y los seis meses. Formarán en sus respectivas localidades hasta el próximo día 4 de Enero.

# Opositoras aprobadas en el ejercicio oral de las oposiciones al Magisterio

N.º 2- Julia Sanz Tamayo	5,30
> 6- Gabina Santolaya Manzanedo	6,66
> 8- M.ª Ascensión Ruiz Copegul	4,50
> 9- M. Socorro Gofi Ardanaz	6,76
> 10- Teodora M.ª del Carmen Rodríguez Ramírez	4,69
> 14- Vicenta López López	4,50
> 15- M.ª Luisa López Angulo	5,90
> 18- M.ª del Carmen Daria Mateo Ciruelos	5,82
> 23- M.ª Teresa González Alemzo	6,24
> 28- Ceferina Pérez Pérez	4,98
> 30- M. Carmen Hijosa Prieto	7,74
> 34- Celedonia Herrero García	6,90
> 35- M.ª Angeles Ibeas Mata	6,89
> 37- M.ª Carmen Ascensión Lucas Martínez	7,36
> 39- M.ª del Pilar Ibañez Ruiz	4,80
> 42- M.ª Dolores Moreno García	7,98
> 47- Ana María Gómez Miguel	4,68
> 48- Elena Isidro Rodríguez	5,26
> 49- Oliva Tobar Angulo	4,68
> 51- M. Rosario Sánchez - Dabasa Delgado	6,06
> 52- M. Dolores Molero Martín	5,24
> 54- M.ª Luz Limacero Herrero	4,87
> 60- M.ª Luisa Torio del Olmo	5,89
> 63- Gisella Santamaría Ybáñez	6,18
> 64- Alicia Vargas Arnáiz	4,57
> 65- Adoración de la Torriente Clemente	3,78
> 66- Vicenta Palma Huidobro	6,26
> 67- M.ª Isabel Rosales Casado	6,06
> 71- M.ª Jesús Murillas Juez	5,66
> 72- Matilde González Falcón	5,96
> 74- Julia Ojuel Gómez	6,06
> 81- Victoria Martínez Cantero	7,08
> 87- M.ª del Carmen Torrecillas Gutiérrez	4,54
> 89- M.ª Carmen Ubierna Güemes	4,56
> 92- Visitación Martín Espinosa	4,96
> 98- M.ª Carmen Herrero Cubillo	6,48
> 102- M.ª Carmen Taboada Puras	6,28
> 104- Sofía Pérez Pérez	4,50
> 105- Anita Rojo Rojo	4,89
> 107- Rosa M.ª Inés Salinas Angulo	4,88
> 110- Agueda Vivar Delgado	4,76
> 115- M.ª I. Concepción Mecerreyes Modrón	6,06
> 126- Emilia López Calderón	6,06
> 132- Rafaela López López	5,18
> 133- M.ª del Carmen del Prado Lezcano	5,96
> 139- Adelfina Rodríguez García	4,59
> 144- Josefa Velasco Velasco	5,89
> 145- M.ª Luz Ruiz Buano	4,80
> 149- M.ª Rosario Zorrilla Andino	5,76
> 151- Guadalupe Martínez Lozano	7,86
> 152- M.ª del Carmen Peña García	6,82
> 154- Florinda Pascual García	6,06
> 158- Inés Moral Cayuela	6,72
> 160- M.ª Asunción Sánchez Fernández	4,86
> 163- Tarsicia Izquierdo Urbe	5,42
> 166- Patrocino Velasco Hernández	6,80
> 174- Remedios Hernando Lázaro	6,06
> 176- Casilda Velasco Velasco	4,50
> 180- M.ª Josefa Hurtado Marijuán	5,89
> 181- M.ª Luisa Martínez González	6,76
> 182- Amalia del Olmo Amo	6,06
> 188- Natividad López Daida	4,96
> 189- M.ª Pilar Lorenzo Bódelo	7,86
> 189- Ceferina Moreno Picado	5,24
> 192- M.ª Gloria López Serna	6,06
> 194- M.ª Purificación Mucillo Tarrasa	6,80
> 196- Petra Angeles Martínez-Ruano	6,58
> 200- Benita García Ruiz - Andino	4,60
> 201- Matilde Güemes Esteban	4,56
> 202- Milagros Morejón Chico	5,26
> 204- M.ª Josefa Lazo Esteban	4,50
> 205- Dionisia Ruiz Peña	4,50
> 206- Francisca Merino Obregón	4,88
> 207- Matilde Santamaría Obregón	4,88
> 214- Primitiva Palacios Alameda	6,06
> 215- Iluminada Ojeda Fernández	4,94
> 216- M.ª Concepción Mamolar Rey	7,80
> 218- M.ª Carmen González Vallejo	5,74
> 219- M.ª Luz San Román Causin	4,72
> 220- Elba Vicente Redondo	5,54
> 225- Natividad Ramos Elena	6,07
> 227- Agustina Pascual López	5,96
> 235- Ana María Isar Sendino	4,96
> 238- M.ª Concepción Rebollo Díez	6,10

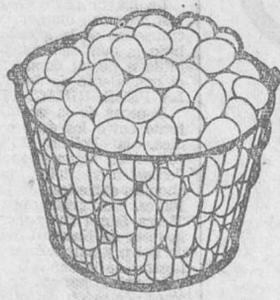
Opositoras hijas de maestro que conforme determina el apartado 4.º del artículo segundo del Decreto de 21 de Diciembre de 1931 pueden continuar la Oposición:

N.º 41- Amelia González Heras	4,80
> 63- M.ª Trinidad Tobar Ruiz	4,80
> 150- M.ª Magdalena González Ucero	6,06

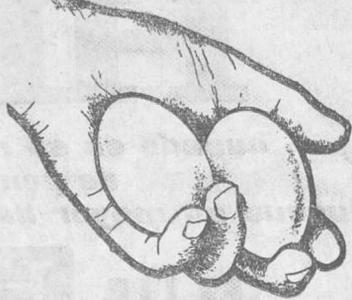
Las pruebas del ejercicio práctico darán comienzo el día 10 del próximo mes de Enero, en la Escuela Graduada Aneja al Magisterio, a las diez de la mañana, quedando convocadas hasta el número 43, inclusive.

# Avicultor!

## Pueblo ahora su gallinero con la super-ponedora GALLINA BLANCA KIMBER



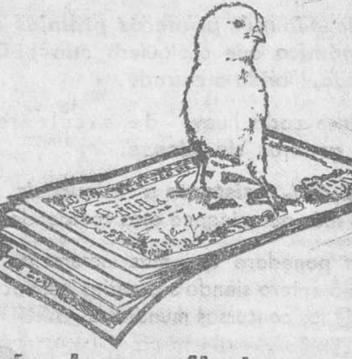
**Más huevos**  
100 huevos más por gallina y año



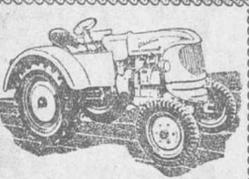
**Más grandes**  
75% de huevos son grandes y extra-grandes



**Más vitalidad**  
El 95% de aves alcanzan los 18 meses de edad



**Más beneficios**  
1'9 Kg. de pienso por docena de huevos producidos



**¡AGRICULTORES!**  
Ya llegaron los tractores  
**GÜLDNER**  
de 20 y 30 HP., refrigerados por aire.  
Lo más moderno fabricado en Alemania  
Con equipo "BOSCH"  
Consumo reducido  
También disponemos de tractores  
**«VALMET»**  
De 37,5 H. P.  
VENTA LIBRE  
y con facilidades de pago  
Véalos en  
**Casa Griguelmo**  
BURGOS

Encargue hoy mismo su lote de pailuelos. La producción es limitada. Apresúrese a cursar su pedido

Distribuidor para la zona de: VALLADOLID, BURGOS, PALENCIA, LEON, ZAMORA y SALAMANCA

**GRANJA DE SARDON** VALLADOLID León, 6 - Tel. 26598

# Los deportes en DIARIO DE BURGOS

## Hoy no hay partidos de fútbol

### Porque también los jugadores celebran la Navidad

Si, también para los futbolistas las Navidades son unas fiestas íntimamente familiares. De ahí que los clubs, reconociendo que de unos días de vacaciones que los jugadores del Burgos y del Juventud comenzaron a disfrutar hace unos días y que prolongarán el parecer hasta el día 28, ya que el uno de Enero se reanuda el torneo de Liga, en cuya fecha, precisamente, termina la primera vuelta de la competición.

A falta tan solo de ese encuentro, dos de los tres equipos burgaleses que militan en el grupo XIII —Burgos y Juventud—, ocupan en la clasificación unas posiciones que podemos calificar de privilegiadas. El otro, la Gimnástica Arandina, no solo está perdiendo, sino aun en trance de desaparecer, según el comentario que nos llega de la capital de la Ribera.

A nosotros, sinceramente, nos cuesta creer esto. No vamos a discutir la gravedad de los problemas que tiene planteados la Arandina; pero estamos por asegurar que en alguna ocasión se le habrán planteado otros parecidos, que fueron brillante y generosamente superados. ¿Por qué, pues, desperdiciar en esta ocasión? Precisamente cuando se habla del resurgir de Aranda. Lo dicho: no creemos en esa retirada sin haber agotado aún plenamente todas las posibilidades.

Lo que sí esperamos en cambio es que supriman nuestros paisanos —nos referimos a los jugadores— todo proceder antideportivo o incorrecto que de lugar a esa serie de bajas por expulsión que vienen padeciendo últimamente. Es lógico que si se pide colaboración y apoyo a los aficionados, sean los propios futbolistas, como parte interesada, los que más interés demuestren por el mantenimiento y buena marcha del club cuyos colores defienden. Conste que no pretendemos censurar nada ni a nadie con estas frases, que son fruto, en todo caso, del interés que como burgaleses sentimos por la Arandina, sin miras egoístas de ninguna clase.

El próximo día uno de Enero, el Burgos recibirá la visita del Real Madrid. Quiere esto decir que nuestro primer equipo concluirá la primera vuelta en plan de vencedor y de "galillo" del Grupo; sin que esto suponga menospreciar a los bejaranos. Basamos nuestra rotunda afirmación en la necesidad que el Burgos tiene de desahogar, en cierto modo, a sus seguidores tras el menguado empate logrado en Ciudad Rodrigo ante el colista, y de seguir manteniendo ese puesto con más ventajilla, en tanto pueda. Y es posible que la venta a más inmediata nos la proporcionen los patentes a costa de superar la difícil papeleta que supone para ellos la visita del Cacereno, nuestro más directo rival.

También la Arandina juega en casa. Lo hará frente a otro conjunto con la misma puntuación pero situado tras ella. Ignoramos la plantilla disponible con que podrá contar el "mister" ribereño. Pese a todo, la Gimnástica puede y debe cuajar una actuación brillante, que constituya un nuevo primer paso hacia el arreglo de todos sus problemas actuales.

El Juventud es, por tanto, el único que viaja, habiéndole correspondido León como punto de destino. El Júpiter no es equipo que otorgue demasiadas facilidades, pero el Juventud sabrá sacar méritos suficientes para traer algo positivo como regalo de Pascua... En el peor de los casos lo más que pudiera ocurrir es que le igualara a puntos el Hullera, pero para eso es preciso que éstos derroten al Salamantino. Cosa en verdad no muy difícil, teniendo en cuenta el estado en que se encontrará el terreno de juego del Hullera.

En los tres encuentros restantes, Ponferrada, Plasencia y Europa se perfilan como claros vencedores ante el Astorga, Ciudad Rodrigo y San Pedro, respectivamente.

Esto puede ser, en síntesis, lo que nos depare la jornada futbolística del día uno de Enero en nuestro grupo.

En la temporada anterior el Burgos se proclamó campeón, no sin grandes apuros. En el año próximo debe obtener el título con más claridad o lo que es igual sin tener que extremar las posibilidades. Para ello ya se sabe la medida a emplear: ganar partidos dentro y fuera de casa. Sobre todo en aquellos lugares en que sacan puntos otros menos poderosos que nosotros...

El equipo del Círculo ha mejorado también notablemente su potencialidad. Y eso, prescindiendo de "figuras" y de profesionalizaciones, para dedicar a cambio de ello más atención todavía a los jugadores locales que hoy componen en casi su totalidad la alineación titular del equipo. Del conjunto del Círculo cabe esperar muchas cosas esta temporada. Por de pronto, ahí está su actual quinto puesto, que haría decir en su favor.

Finalmente, insistimos en la rehabilitación de la Arandina. Los ángeles anunciaron paz en la tierra a los hombres de buena voluntad. Que todos pongamos de nuestra parte buena disposición en el decir y en el hacer y no tendremos nada que reprocharnos ni de qué lamentarnos.

Hoy es Navidad y el fútbol no debe romper la intimidad hogareña. Que sea muy feliz para todos.

Finalmente, insistimos en la rehabilitación de la Arandina. Los ángeles anunciaron paz en la tierra a los hombres de buena voluntad. Que todos pongamos de nuestra parte buena disposición en el decir y en el hacer y no tendremos nada que reprocharnos ni de qué lamentarnos.

Hoy es Navidad y el fútbol no debe romper la intimidad hogareña. Que sea muy feliz para todos.

## El homenaje al Real Madrid

### O de cómo el fútbol nace desde abajo

Por Pedro ESCARTIN

Madrid. (Servicio de Crónicas deportivas de la Agencia LOGOS). — Había proyecto de un gran partido con el homenaje de Europa entera al Real Madrid por sus cinco triunfos consecutivos en la Copa de Europa. No ha sido posible concertar el encuentro y por razones que no es del caso comentar, no había más remedio que ir a la organización de un encuentro con carácter nacional donde los Clubs, todos, han respondido de manera perfecta. Una lástima que Vavá, lesionado el domingo, fuera escayolado el martes y que el tirón muscular de Luis Suárez deshiciera la línea delantera. En lo demás, todos los ausentes fueron bien sustituidos. Araquistain en lugar de Ramallets y Juan Manuel por el atletico Rivilla, también lesionado.

La línea delantera proyectada Kubala - Evaristo - Vavá - Suárez - Collar era conjunto espectacular fuera de toda discusión, pero en estos momentos en que se está jugando la Liga hay que contar con el factor lesiones y éstas privaron al homenaje de varios jugadores con calidad. Un gesto el de Ladislao Kubala llegado de Buenos Aires tras azaroso viaje aéreo y a las seis y media de la tarde para jugar a las ocho y media, sin que por ello pidiera ser sustituido. El tenía mucho gusto en intervenir en el partido y mientras pudo resistir físicamente —una noche sin dormir y con nervios— fue ese gran jugador que todos conocemos. Después, bajo un rendimiento pero siempre a buen tono.

Esta fiesta del miércoles, donde la recaudación íntegra fue a la Campaña de Navidad —el Madrid sólo quería el cariño de los Clubs— es una demostración más de la nueva política del fútbol español que para ser eficaz, fraternal y bien avenida ha de nacer abajo, en los mismos Clubs cuya responsabilización y espíritu colaborador pedimos en el equipo nacional cuando quedan tres meses y medio para jugar las eliminatorias con País de Gales. O el fútbol español vuelve a ser lo que ha sido siempre, caliente y unido o esto irá cuesta abajo, pero no creemos que los Clubs con la responsabilización en sus manos se hagan el "harakiri" y hundan el espectáculo. Sería demastado grave y doloroso; por ello no

creemos pues de no pensar de esta forma tampoco estaríamos en la dura misión que tenemos.

Hay muchos valores en formación y los dos herederos de Ramallets, Araquistain y Vicente, tienen calidad para recibir honrosa herencia del gran veterano. ¿Cuándo será esto? En el momento que las circunstancias lo permitan ya que faltando plazo pequeño para jugar las dos eliminatorias de la Copa del Mundo no es posible ir a ensayos y hay que coger lo mejor. Para las pruebas hace falta tiempo y partidos sin responsabilidad. Bien el joven Reija, del Zaragoza, gallego igual que el derecho Juan Manuel que ahora juega en el Sevilla. Este cubrió bien al peligroso Gento pero al gran exterior del Madrid no existe hoy nadie capaz de anularlo por completo. Odrizola tiene calidad, juega en los dos pies pero es muy tierno. Maguregui está en juego.

El examen a fondo comenzará en primeros de Enero y es preciso desarrollar labor eficaz en dos meses, ya que en Marzo será preciso decidir, pues Francia nos visitará a primeros de Abril en Sevilla. El plan de preparación del equipo nacional, ideas sin literatura innecesaria pero con sentido práctico quedó entregado el jueves de la presente semana a la Comisión Gestora y para su conocimiento. Todos los hilos se han tejido en cuenta, sistema de trabajo, concentraciones, clima psicológico, etc., y ahora lo que hace falta es suerte para que en 30 de Junio se cumpla el deseo de todos los buenos aficionados españoles; que España haya ganado sus eliminatorias con Gales.

Raymond Kopa fue uno de los grandes invitados a este acto del Real Madrid. El es gran fenómeno del fútbol y jugó con el 9 en la espalda por generosa y deportiva cesión de Alfredo Di Stéfano hermoso rasgo que no puede escapar al comentario. Raymond arranco de atrás, supo buscar la zona fácil con esa claridad de ideas clásicamente suya. Detrás, Vidal demostró su forma y mejor rendimiento y en cuanto al cuarto defensivo del Madrid baste saber terminó a cero, imbatido, pese a los ataques de la selección, que fueron muchos y con disparos difíciles. Vicente como Araquistain es de los guardametas que

## OBJETIVO: CHILE

### Todo el problema del fútbol nacional está en dotar de espíritu de equipo a la selección

Por ARQUERO

Durante las dos últimas semanas que ha estado ausente mi colaboración deportiva de estas columnas, se han producido hechos de indudable importancia y trascendencia para el fútbol español.

La famosa reunión de las "reconsideraciones" trajo tras de sí, como cohorte inevitable, la dimisión de la Federación Española de Fútbol ha dado paso a una Comisión gestora presidida por D. Benito Pico, que ha de tener como principal función la de llevar a efecto una nueva estructuración del fútbol hispano con incorporación activa a las tareas rectoras a los propios Clubs. Como puede verse, los propósitos son buenos. Queda por conocer solamente los resultados...

Y como nota más aguda de este relevo en las altas esferas directivas tenemos el nombramiento de seleccionador nacional, puesto que estaba absurdamente vacío o en un extraño período de interinidad, mientras que a estas alturas otros países tienen en pleno desarrollo el plan con el que vació o e un extraño período de campeonato mundial de 1962. El cargo de seleccionador ha recaído en nuestro estimado compañero en la Prensa, Pedro Escartin, el cual ha sido acogido favorablemente con carácter general. Hombre

de buenas cualidades humanas, es un gran teórico de fútbol y esperamos que también sepa serlo práctico. Al cargo ha ido sin apertencias y en unas condiciones de desinterés que verdaderamente le honran. Esto ya es algo.

Pero lo más importante es dar con el plan o sistema que permita a España estar presente en Chile. Escartin tiene ya previsto su programa del que ha hecho entrega a la Comisión Gestora que le ha otorgado su confianza y sabemos que toda su labor estará presidida por este objetivo: Chile. Desde luego sería harto penoso que España, ausente de Suiza en 1954 y de Suecia en 1958, perdiera este viaje a tierras de Hispanoamérica, donde tantos españoles verían en el equipo hispano la embajada más popular y práctica que pudiera concebirse. Esperemos que aplicado a nuestro fútbol nacional no se cumpla eso de que "no hay dos sin tres"...

Para llegar a Chile hay que superar el obstáculo de Gales, el equipo señalado para las eliminatorias previas. Y esta es la tarea que Escartin incumbe; conseguir que el equipo por él formado elimine a los galés y poner a la nave de la selección nacional con su proa apuntando a las tierras sudamericanas. Para ello la cuestión estriba en dar

con el conjunto homogéneo y con espíritu de equipo, que es lo que viene fallando sistemáticamente nuestra selección, pues por lo demás está arrojado el balón en todos los tonos y terrenos que el fútbol hispano está a la altura —y por encima— del mejor del mundo.

¿Cómo lograr esa armonía y unidad? He ahí la cuestión. Si ello estriba todo el problema. Si uno tuviera que jugar a seleccionador de fútbol (que por cierto es función que gusta a los españoles) partiríamos de un conjunto ya formado. Por ejemplo, el Madrid, que es el cuadro de más garantía y experiencia en lides internacionales, con los retoques (léase incrustaciones) que fueran necesarias. Hagamos un somero repaso.

Por ejemplo, Vicente puede servir en la puerta, aunque si Ramallets sigue en forma es insustituible. Para la posición de lateral derecho hay un hombre en España indiscutible y nos referimos al menudito Rivilla, a quien creo que no se la ha hecho todavía la debida justicia y el reconocimiento debido a sus méritos. En el centro de la zaga Santamaría es vallador seguro y en la izquierda, siendo Escartin seleccionador, creo que Pachin tiene un 99% de posibilidades, pues el actual encargado del cotarreo es un declarado admirador del exburgalesista.

Vidal tiene condiciones de medio derecha muy aprovechables. A la hora de sacar cualquier contrarío es hombre ideal. Incansable, en una palabra. A su lado pongase a Gensana, Ruiz Sosa o cualquier valor que pueda surgir.

En la delantera tenemos el problema del extremo derecha. Quizá Escartin se incline por el ensayo de Collar en esa demarcación; pero no creemos que resulte. Pereda es hombre de clase y con un poco más de nervio y vibración en su juego, habría que inclinarse ante él, porque clase tiene sobrada. Del Sol es el interior derecha a quien nadie hace sombra; Di Stéfano es aprovechable aún en equipo que actúe en forma de conjunto armonioso —tipo Madrid— Suárez nos daría el interior izquierda adecuado y Gento, el sensacional Gento, en momento espléndido y de auténtica maravilla, no admite la menor discusión.

En fin, ustedes perdonen esta incursión por terrenos vedados a nuestro compañero Escartin, pero ha sido una inocentada anticipada. Sin embargo, a ustedes ¿qué les parece?

Y nada más ya de cara a 1961 y en finales de su anterior. Que aquel nos traiga la clasificación española para el Mundial de Chile. Hace mucha falta, porque ninguna propaganda mejor de espectáculo que los triunfos del equipo representativo que llegan a todos los rincones del país, sin localismos, ya que es o debe ser el conjunto de todos. Gales tiene temible delantera y sus dos exteriores son titulares del Tottenham, leader de la liga inglesa, el interior izquierda actúa en el Everton, segundo clasificado, y el del lado derecho es el mejor interior de las Islas Británicas. Conviene que todo esto se sepa y conviene andar con paso firme, seguro y rápido.

## Hoy se celebra la tradicional carrera ciclista del "Pavo"

### También recorrerá nuestras calles la caravana motorista que llevará aguinados a los agentes de circulación

Según tenemos anunciado, para las doce de esta mañana está prevista la celebración de la tradicional carrera ciclista del "pavo", que organiza el Club Ciclista Burgales.

El recorrido será el mismo de otras veces; es decir, el circuito de los puentes entre el de Santa María y el de Castilla, al que darán varias vueltas, habiéndose calculado en media hora la duración total de la prueba en la que se espera la participación de numerosos corredores, entre los que se entablará dura lucha por adjudicarse el primer puesto.

Tampoco los clasificados en lugares inmediatos estarán mal recompensados, ya que para ellos habrá pollos y licores, seguramente. Y, en fin, todos percibirán algún obsequio navideño como premio a su participación y esfuerzo realizado.

Al terminar la carrera, ya que los componentes del Moto Club no quisieron perjudicar el desarrollo de la misma y la afluencia del mayor número posible de espectadores, saldrá del domicilio social de dicho club, la caravana motorista integrada por los socios del mismo y por cuantos participantes quieran adherirse, que recorrerá las calles de nuestra capital, repartiendo abundantes y variados aguinados a través de los diversos puestos en que prestan servicio los agentes de circulación de la Policía Municipal.

Un gesto bello y simpático de reconocimiento por parte de los organizadores, que contará con la colaboración entusiasta de todos los poseedores de vehículos de nuestra capital.

con el conjunto homogéneo y con espíritu de equipo, que es lo que viene fallando sistemáticamente nuestra selección, pues por lo demás está arrojado el balón en todos los tonos y terrenos que el fútbol hispano está a la altura —y por encima— del mejor del mundo.

¿Cómo lograr esa armonía y unidad? He ahí la cuestión. Si ello estriba todo el problema. Si uno tuviera que jugar a seleccionador de fútbol (que por cierto es función que gusta a los españoles) partiríamos de un conjunto ya formado. Por ejemplo, el Madrid, que es el cuadro de más garantía y experiencia en lides internacionales, con los retoques (léase incrustaciones) que fueran necesarias. Hagamos un somero repaso.

Por ejemplo, Vicente puede servir en la puerta, aunque si Ramallets sigue en forma es insustituible. Para la posición de lateral derecho hay un hombre en España indiscutible y nos referimos al menudito Rivilla, a quien creo que no se la ha hecho todavía la debida justicia y el reconocimiento debido a sus méritos. En el centro de la zaga Santamaría es vallador seguro y en la izquierda, siendo Escartin seleccionador, creo que Pachin tiene un 99% de posibilidades, pues el actual encargado del cotarreo es un declarado admirador del exburgalesista.

Vidal tiene condiciones de medio derecha muy aprovechables. A la hora de sacar cualquier contrarío es hombre ideal. Incansable, en una palabra. A su lado pongase a Gensana, Ruiz Sosa o cualquier valor que pueda surgir.

En la delantera tenemos el problema del extremo derecha. Quizá Escartin se incline por el ensayo de Collar en esa demarcación; pero no creemos que resulte. Pereda es hombre de clase y con un poco más de nervio y vibración en su juego, habría que inclinarse ante él, porque clase tiene sobrada. Del Sol es el interior derecha a quien nadie hace sombra; Di Stéfano es aprovechable aún en equipo que actúe en forma de conjunto armonioso —tipo Madrid— Suárez nos daría el interior izquierda adecuado y Gento, el sensacional Gento, en momento espléndido y de auténtica maravilla, no admite la menor discusión.

En fin, ustedes perdonen esta incursión por terrenos vedados a nuestro compañero Escartin, pero ha sido una inocentada anticipada. Sin embargo, a ustedes ¿qué les parece?

Y nada más ya de cara a 1961 y en finales de su anterior. Que aquel nos traiga la clasificación española para el Mundial de Chile. Hace mucha falta, porque ninguna propaganda mejor de espectáculo que los triunfos del equipo representativo que llegan a todos los rincones del país, sin localismos, ya que es o debe ser el conjunto de todos. Gales tiene temible delantera y sus dos exteriores son titulares del Tottenham, leader de la liga inglesa, el interior izquierda actúa en el Everton, segundo clasificado, y el del lado derecho es el mejor interior de las Islas Británicas. Conviene que todo esto se sepa y conviene andar con paso firme, seguro y rápido.

Según tenemos anunciado, para las doce de esta mañana está prevista la celebración de la tradicional carrera ciclista del "pavo", que organiza el Club Ciclista Burgales.

El recorrido será el mismo de otras veces; es decir, el circuito de los puentes entre el de Santa María y el de Castilla, al que darán varias vueltas, habiéndose calculado en media hora la duración total de la prueba en la que se espera la participación de numerosos corredores, entre los que se entablará dura lucha por adjudicarse el primer puesto.

Tampoco los clasificados en lugares inmediatos estarán mal recompensados, ya que para ellos habrá pollos y licores, seguramente. Y, en fin, todos percibirán algún obsequio navideño como premio a su participación y esfuerzo realizado.

Al terminar la carrera, ya que los componentes del Moto Club no quisieron perjudicar el desarrollo de la misma y la afluencia del mayor número posible de espectadores, saldrá del domicilio social de dicho club, la caravana motorista integrada por los socios del mismo y por cuantos participantes quieran adherirse, que recorrerá las calles de nuestra capital, repartiendo abundantes y variados aguinados a través de los diversos puestos en que prestan servicio los agentes de circulación de la Policía Municipal.

Un gesto bello y simpático de reconocimiento por parte de los organizadores, que contará con la colaboración entusiasta de todos los poseedores de vehículos de nuestra capital.



## TRIUNFO

del mejor, el cual se impone al fin por su dominio adquirido mediante ejercicio constante.

Dedicados desde hace muchos años a servir lo mejor en muebles, podemos aconsejar a Vd. con garantía sobre la elección de sus muebles en cualquier calidad y precio.

Visite ahora la exposición permanente y libre más importante de la región.

Muebles Angulo S.A.  
CALERA, 9 - PARRA, 14 - BURGOS

PAPELERIA  
MERINO

SALUDA A SUS DISTINGUIDOS CLIENTES Y LES DESEA FELICES PASCUAS DE NAVIDAD Y PROSPERO AÑO NUEVO.

## CHAMPIONATO DE MUS organizado por la Caja de Ahorros Municipal

### El próximo día 28 se cierra el plazo de inscripción de Sociedades y Pañas que participarán en el torneo

Nuevamente, la Caja de Ahorros Municipal ha puesto en marcha su segundo Campeonato de Juego de Mus, para Pañas, Sociedades Recreativas y Casas Receptoras, que está llamado a obtener el mismo éxito de organización que el celebrado el pasado año, al que prestaron su entusiasta colaboración las distintas sociedades burgalesas.

El día 28 del pasado Noviembre se celebró en el Salón de Actos de la Entidad organizadora un cambio de impresiones con los representantes de las Sociedades que participarán en el Campeonato. Durante la reunión quedaron aprobadas las Bases por las que se registró este interesante torneo, cuya primera fase se iniciará el día 9 de Enero próximo.

Ya son varias las Entidades que han presentado sus boletines de inscripción, con los nombres de las pañas que han de representarse. Otras, por el contrario, están a punto de terminar el Campeonato intersocial previo, para determinar quiénes han de ser sus representantes en el torneo.

Para conocimiento de todas las Sociedades que han de participar en el Campeonato se recuerda que el próximo miércoles quedará cerrado improrrogablemente el plazo de inscripción, para proceder seguidamente a confeccionar los grupos y calendarios de partidos.

Pereda se equivocó de tren y tuvo que ir a Medina en taxi

Medina de Pomar (de nuestro correspondiente). — Ha llegado a esta ciudad, para pasar los días navideños junto a sus familiares, el jugador de fútbol internacional y titular del Sevilla, Jesús María Pereda. Disfruta de un permiso breve y no ha querido permanecer alejado del terruño en estas fiestas tradicionales.

La llegada del famoso futbolista es el tema del comentario popular en Medina, donde tanto se quiere a Pereda y tan ilusionadamente se siguen sus actuaciones futbolísticas. Permanecerá aquí hasta el lunes, en cuya fecha tiene que incorporarse a su equipo.

En este viaje navideño, Jesús María ha sido el protagonista de un curioso despiste. Llegó a Burgos, en la tarde del viernes, en el tren rápido de Madrid. Después de saludar a unos amigos en el tiempo que mediaba hasta la salida del tren correo Burgos-Ciudad, se encaminó a la estación del ferrocarril, pero por error de información, en vez de subir al tren que debía de conducirle hasta aquí, lo hizo en el correo Irún-Madrid, que en aquel momento se hallaba en la estación.

Consecuencia: que a poco de la salida del correo pudo percibirse de su error y se vio obligado a descender en el apagador de Villavilla, desde donde solicitó telefónicamente un taxi a Burgos. Tuvo que cambiar sus planes y en el mismo coche viajar hasta Medina, con parada en Briviesca, donde se detuvo a saludar a los numerosos amigos y admiradores que cuenta en la capital de la Bureba.

Deseamos a Pereda una feliz estancia en su ciudad natal, con la continuación de sus triunfos deportivos que han de llevarle a figurar, indiscutiblemente, en la selección nacional que defiendan los colores nacionales en el torneo mundial de Chile.

Suárez será baja frente al Hibernian

Barcelona.—El R. C. D. Español ha dado a conocer la alineación que presentará mañana domingo, día de Navidad, en su partido contra el Español de Buenos Aires. Es la siguiente:

Vista: Muñoz, Bartoli, Dauder, Recaman, Sasire, Torres, Ribera, Indio, Aguirre y Camps.

Por su parte el Español de Buenos Aires que se ha entrenado ayer a última hora de la tarde, presentará —según ha manifestado su entrenador Zubieta— a los siguientes jugadores:

Abraham Oliva; Mendoza, Fernández (capitán); Gómez, Banera, Clavero; Candil, Onzari, Chapolito, Dieguez, Di Stéfano.

Como suplentes figuran Suárez, Federico, Leardi y Lombardi. El conjunto bonaerense viste camiseta roja y pantalón azul y tiene a orgullo vestir el mismo uniforme del equipo nacional español.—A.H.H.

Hoy, encuentro internacional amistoso a cargo del R. C. D. Español

Barcelona.—El R. C. D. Español ha dado a conocer la alineación que presentará mañana domingo, día de Navidad, en su partido contra el Español de Buenos Aires. Es la siguiente:

Vista: Muñoz, Bartoli, Dauder, Recaman, Sasire, Torres, Ribera, Indio, Aguirre y Camps.

Por su parte el Español de Buenos Aires que se ha entrenado ayer a última hora de la tarde, presentará —según ha manifestado su entrenador Zubieta— a los siguientes jugadores:

Abraham Oliva; Mendoza, Fernández (capitán); Gómez, Banera, Clavero; Candil, Onzari, Chapolito, Dieguez, Di Stéfano.

Como suplentes figuran Suárez, Federico, Leardi y Lombardi. El conjunto bonaerense viste camiseta roja y pantalón azul y tiene a orgullo vestir el mismo uniforme del equipo nacional español.—A.H.H.

ANUNCIOS OFICIALES

Sexta Región Militar

Hospital de ganado para Cuerpo de Ejército

Se saca a subasta el FIERMO que se obtenga durante el próximo año del ganado del Hospital (carretera de Valladolid), donde está expuesto el pliego de condiciones. Ofertas en pliego cerrado hasta el día 30 del actual.

El presente anuncio será por cuenta del adjudicatario.

Burgos 24 de Diciembre de 1960. El comandante veterinario director.

Cámara Oficial de la Propiedad Urbana

Individualización de contribución en las casas vendidas por pisos

De conformidad a la Orden del Ministerio de Hacienda de 11 de Octubre de 1960, los titulares de cada piso en las casas vendidas por pisos deberán figurar independientemente en la contribución urbana, teniendo obligación todos los propietarios o usufructuarios de pisos, locales o apartamentos poseídos en dicho régimen de propiedad horizontal, que no estuvieren dados de alta independientemente en Hacienda, de presentar la hoja declaratoria correspondiente antes del día 30 de Abril de 1961, si la escritura de su favor estuviere otorgada antes del 22 de Octubre de 1960 y las altas correspondientes a adquisiciones posteriores al 22 de Octubre de 1960 deberán presentarse dentro de los noventa días siguientes a su otorgamiento, sancionándose la falta de presentación con multas de 100 a 25.000 ptas., lo que se hace público para general conocimiento de los interesados y afectados por esta disposición, facilitándose en esta cámara la información correspondiente.

El secretario general, J. M. MARTÍN LIEBANA. — El presidente, L. AGUIRRE.

QUIEN SABE DISTINGUIR COMPRA UNA

# Lambretta 150 II

4 VELOCIDADES

MAS potencia. MAS estabilidad. MAS comodidad. MAS seguridad. Además motor central. De líneas y técnica no superadas. No admite comparación alguna.

AL CONTADO Y EN 12 ó 18 PLAZOS

Serveta, S.A. Comercial Lambretta

les desea a todos sus clientes y amigos FELICES PASCUAS Y PROSPERO AÑO NUEVO

PAPELERIA MERINO

SALUDA A SUS DISTINGUIDOS CLIENTES Y LES DESEA FELICES PASCUAS DE NAVIDAD Y PROSPERO AÑO NUEVO.

# Diario de Burgos

CON el iconismo de los Evangelios, San Lucas precisa el sitio donde el prodigio ocurrió. «Subió también José desde Galilea, de la ciudad de Nazaret, a Judea, a la ciudad de David, llamada Belén, por ser él de la casa y familia de David, a empadronarse con María, su esposa, que estaba encinta...».

## Así es Belén

Por Antonio ORTIZ MUNOZ

Una desbordante alegría inunda el alma del peregrino tan pronto llega a la pequeña ciudad, escogida por Dios para hacer su entrada en este mundo. Jerusalén despierta una grave y solemne emoción, llena de grandezas y al mismo tiempo de melancolía. Allí hay que llorar sobre la muerte y el sepulcro de un Dios. En Belén se goza ante el Pesebre Divino y se ríe con la risa encantadora del Digno Infante, recostado en su propia cuna.

Menos de siete kilómetros en línea recta dista Belén de Jerusalén. Pero hoy no se puede ir por la ruta tradicional de las caravanas, camino de paz y de concordia. Por aquel camino que María y José recorrieron en unas dos horas. Hoy hay que dar un rodeo. Los siete kilómetros son cerca de veinte, porque los hombres han traído la guerra a donde sonaron antiguas palabras de Paz en el mensaje evangélico. La maldad de unos y de otros han partido en dos el País de Jesús, y Belén es un enlame retorcido injerto en territorio jordano.

Sobre el asfalto surgen trincheras y alambradas, y el árabe monta su guardia de fusiles y ametralladoras cerca del sepulcro de la mujer de Jacob y está vedado el acceso al monasterio griego erigido en el lugar donde descansó nuestro padre Elías.

Al otro lado de las alambradas, vigila, fusil al hombro, el judío. Una paz inestable se asienta sobre un armisticio, presto a resquebrajarse al menor incidente.

El árabe ha ido rectificando la carretera pronunciadísima para suavizar los duros pasajes y las fuertes pendientes. Un servicio constante de autocares facilita la excursión en media hora, y menos tiempo tardan aún los coches particulares.

Atrás queda Jerusalén, con sus cauces en los valles, hondos y excavados al pie de la montaña de Sión, y surge la región de Belén. Antes de llegar, desde la altura, se divisa toda la comarca y sobre la depresión del Mar Muerto se ve extenderse como un muro la pendiente hasta la meseta situada sobre el Jordán.

Belén al borde del desierto, único puesto avanzado hacia los caminos que se hunden al pisarlos. En Belén compran los nómadas granos y frutos y allí venden sus quesos y sus tejidos.

El nombre de Belén despierta en el ánimo místicos fervores. ¿No glosó Santa Paula entre lágrimas el nombre en el año 383? «Yo te saludo, ¡oh Bethelém!, casa del pan, donde vio la luz de la tierra el pan descendido del cielo; yo te saludo, ¡oh Ephrathá!, campo riquísimo y fertilísimo que entes tus frutos has traído al mismo Dios.»

Muchos siglos antes, el profeta había antecipado el gozo de la diminuta aldea. «Pero tú, Belén de Ephrathá, pequeño para ser contado entre las familias de Judá. De tí me saldrá quien señoreará en Israel, cuyos orígenes serán de antiguo de días de muy remota antigüedad.»

Poco más de 15.000 habitantes cuenta hoy la patria de Jesús. En su mayoría, católicos. Hay también armenios, griegos, sirios, ortodoxos y protestantes, más unos 500 musulmanes. Cada uno tiene iglesia y los más diversos y extraños ritos.

Las calles de Belén, en cuesta, tortuosas y rústicas, ofrecen encanto único. Las mujeres visten anchas

y largas faldas con ruedas y franjas rosáceas finamente bordadas. Usar corpiño guarnecido con ricos y valiosos encajes de oro y plata y se tocan con un alto «tarbush» al que se prenden diademas con menudas de plata y oro, la dote matrimonial. Del «tarbush» desciende con elegancia un velo blanco que imprime a la mujer seriedad y modestia.

Los belenitas son diestros artesanos. Trabajan con habilidad suma las aplicaciones e incrustaciones de la madreperla y son famosos en todo el mundo sus trabajos en: rosarios, cruces, retablos, cuadros, etc.

Para el peregrino no cuentan esos pormenores. Le basta y le sobra con saber que allí nació Jesús y corre, estremecido de gozo, a hincarse de rodillas ante el sagrado lugar en que ocurrió el prodigio. Los coches dejan al viajero en la explanada de grandes fosas que precede a la Basílica de la Natividad. Allí le asaltarán los vendedores ambulantes que han instalado sus bazares al aire libre. Le choca al peregrino el mezquino acceso a uno de los templos más venerados del Mundo, porque la única puerta de la Basílica es una abertura de medio metro, por la que ha de pasar uno agachado.

Si uno pregunta, escuchará siempre la misma respuesta del franciscano: «Acaso Dios, que escribe derecho sobre nuestros renglones torcidos, quiera que el hombre se humille aquí donde su Hijo nos dio al nacer la primera lección de humildad.»

El peregrino pasa deprisa por la hermosa Basílica, arrebatada hoy a los latinos por los griegos ortodoxos y en cuyas columnas dejaron los cruzados hermosas pinturas de los santos y grifitos de los antiguos peregrinos. A uno le interesa la Santa Cueva, por la que han desfilado millones y millones de personas, y postrarse de hinojos ante el lugar donde nació Jesús. En el suelo, de mármol blanco con incrustaciones de jaspe, se halla la estrella de plata sobredorada con la inscripción. Probablemente vino la estrella de España y maltrachea por los griegos en 1847.

A un nivel más bajo, al que se desciende por unas escaleras, se encuentra el lugar donde estuvo el pesebre. Sobre la roca se ha labrado un banco en forma de cuna y se ha revestido de mármol. Las tablas que formaron el pesebre fueron llevadas a Roma en el siglo XII, con el cuerpo de San Jerónimo, y hoy reciben veneración en la Basílica de Santa María la Mayor.

Frente al pesebre, en la pared oriental, hay un altar dedicado a los Magos de Oriente.

Más de cincuenta lámparas arden noche y día sobre el lugar donde María dió a luz a su Hijo. Una suave claridad se esparce por el santo recinto en el que nunca penetra la luz del día. Todo es allí sencillo y humilde. La divina sencillez de la pobreza y de la humildad con que ocurrió el prodigio a la media noche del 25 de Diciembre del año 743 de la Fundación de Roma.

## Mac Millan emprenderá una cruzada de paz

(Viene de primera página)  
embajador de los EE. UU. en Alemania occidental, se ha reunido con Mijail Pervukhin, embajador soviético en Alemania oriental. En la nota se comunica a los rusos que un nuevo periodo de tensión en Berlín sólo puede provocar un retraso en las fructíferas negociaciones entre el Este y el Oeste.

«CRUZADA DE PAZ»  
Londres.—El «Daily Mail» de Londres informa hoy que el jefe del Gobierno, Harold Mac Millan, emprenderá «una amplia cruzada de paz», después de Pascuas.

Mac Millan, según el periódico, tiene en estudio una invitación al jefe del Gobierno soviético,

Kruschef, para que visite Londres. También proyecta entrevistarse con dirigentes comunistas. CENTRO DE INFORMACION NUCLEAR.

Bruselas.—Un Centro Occidental de Información, donde se realizan traducciones de literatura nuclear, llamado «Transatom», ha sido establecido en la sede de la Euratom, en Bruselas.

El «Transatom» ha sido fundado, conjuntamente por la Autoridad de Energía Atómica británica, la Comisión de Energía Atómica de los EE. UU. y la Comunidad de Energía Atómica Europea, integrada por seis países y denominada «Euratom» (Francia, Alemania occidental, Italia y los tres países del Benelux).

## El piloto que arrojó la bomba atómica sobre Hiroshima, detenido por violación de tráfico



Dallas, EE. UU. — Claude Eatherly, ex-comandante de las Fuerzas Aéreas norteamericanas que, como piloto de un B-29, arrojó la bomba atómica sobre Hiroshima, fue detenido el 19 de Diciembre por violación de tráfico. El comandante Eatherly padece complejo de culpabilidad criminal por su intervención en el bombardeo atómico de Hiroshima. (Foto Cifra)

En los cursos de preparación para la Navidad, puede Ud. aprender liturgia, adorno de la casa, villancicos, montaje del Nacimiento, cocina navideña y muchas cosas de gran utilidad para estos días.

Cada día UNA NOTA curiosa

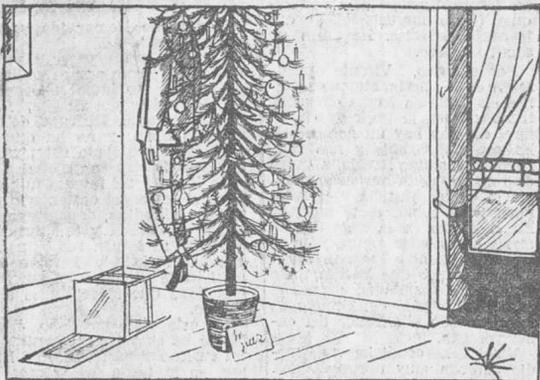
Los deseos amorosos no hacen adelgazar

Nueva York.—Es falso que los deseos amorosos hagan adelgazar, afirma el psiquiatra neoyorquino Kerstner. «Entre los hombres, los disgustos sentimentales no provocan prácticamente ninguna alteración en el peso. En las mujeres, de cada diez adelgazan tres a cuatro, efectivamente, durante los primeros días, pero a continuación recuperan el peso perdido. Las otras seis o siete quedan, por el contrario, más bien a engordar, sea «para consolarse» sea porque «ya les es igual todo», y se ponen a comer y beber, más que antes, pasteles, bombones y otras golosinas que, evidentemente, hacen engordar.—Fiel.

## Tractor Volvo-T-24

buen estado, con cabina y ruedas nuevas. Vendo por adjudicación de otro. B. Odériz. GARINOAIN (Navarra).

## ARBOL, por Ruy



(Sin palabras)

¡avicultores, ganaderos!



MUCHAS FELICIDADES

le desea Sena

Ignacio Palacios, S.A.

he aquí el...  
BENEDICTINE  
UN REGALO DE BUEN GUSTO

## SUCESOS

Madrid.—Vicente Lopez Rodríguez, de 45 años, electricista, domiciliado en Fuencarral, 150, natural de Berguñuela de Torres (Avila), resultó muerto a consecuencia de las gravísimas heridas que se produjo al caerse cuando bajaba las escaleras de casa de un amigo suyo en el pueblo de Barajas. Fue asistido en una clínica y después trasladado al equipo quirúrgico, donde falleció.—Cifra.

OBRAERO HERIDO GRAVE EN ACCIDENTE DE TRABAJO  
Madrid.—Cecilio Arroba Cajas, de 16 años, resultó con gravísimas heridas en la cabeza cuando trabajaba en la calle Duque de Sesto, 30. Estaba accionando una máquina por pedal y sin duda por un mal movimiento le aprisionó la cabeza contra una barra. CHOQUE DE VEHICULOS  
Santa Cruz de Mudela.—En el kilómetro 219 de la carretera Madrid-Cádiz chocaron camión y taxi ocupado por dos familias procedentes de Francia que se dirigían a Granada para pasar las Navidades.

Resultaron lesionados todos los ocupantes del turismo siendo de mayor gravedad el conductor del mismo, Julio Gutiérrez Lorenzo, de 49 años. También resultó herido el conductor del camión. Los dos vehículos sufrieron desperfectos.

CAMPAÑA DE INVIERNO abre su mano esperando tu ayuda.

No compre a ciegas  
Batidora Trituradora TURMIX sólo hay una  
Exija esta marca y rechace imitaciones

## Carta de Madrid

Madrid.—(Crónicas de «Tachin», para DIARIO DE BURGOS.)

Anverso: He aquí unas cuantas reacciones de personas a las que han correspondido unas pesetas en el sorteo navideño, en relación—las reacciones—con la realización de sueños, ilusiones y proyectos, que es lo más difícil de conseguir en esta vida. Un muchacho de 18 años está loco de alegría porque, al fin, tendrá el reloj ansiado. Un gitano—que se apellida Heredia, naturalmente—se ha comprado cuatro pollos, con los que sueña desde pequeño. Una maestra nacional, muy joven, ampliará sus estudios pedagógicos. Un novio se casará inmediatamente. Una madre está fuera de sí pues va a dedicar el importe de su participación a reivindicar ropas y útiles que duermen desde hace tiempo en el Monte de Piedad. Un tendero regalará a su mujer el abrigo que le viene pidiendo desde que se casaron, petición que renovaba cada cinco años. Y un estudiante ha declarado que, a su edad ¿qué otra cosa va a hacer sino seguir estudiando?

Reverso: Al dueño de una casa de empeños le ha correspondido medio millón y como estuvo a punto de adquirir doble participación se ha lamentado de que se le haya escapado el millón. Vaya, otra vez será, hombre.

Canto: A la alegría humilde de esos ciudadanos modestos, que han visto realizadas sus sencillas ilusiones, el reloj, el pollo, el abrigo.

ANOMALIA  
Anoche cenaron en un restaurante céntrico, veinticinco personas, en grupo amistoso. Pagaron y se marcharon. El propietario del establecimiento advierte hoy por medio de una nota en los periódicos, que se padeció un error en la factura y se cobró a los comensales 920 pesetas más, por lo que deben pasar por el restaurante a recoger la cantidad cobrada en exceso. Se trata del restaurante «Gambirris», por esta vez citaremos el nombre. Es lo menos que se puede hacer en este caso, que nos demuestra que las personas decentes no somos tan pocas como creíamos.

ULTRA  
Lagallarde sigue viviendo tranquilamente, alejado de barricadas, procesos y paracaidistas. Le está cogiendo gusto a Madrid. Ayer, acompañado de un periodista francés, cenó en el bar del aeropuerto, saludó a un viajero que llegó en el avión de París y regresó con él a Madrid. Como se aficiona a los madriles, no va a haber quien le saque de aquí.

TEATRO  
Bueno Vallejo ha manifestado que no se basó en «La Venus del espejo» para su obra «Las Meninas». La acción de esta sucede en 1656 y el citado cuadro fue pintado bastantes años antes. Se ha pensado que Bueno se tomó una libertad cronológica y no ha sido así. También ha declarado que

para crear «Las Meninas» le sirvió su condición de exp-pintor, porque Bueno pintó en sus tiempos. Para él, Velázquez es el más grande pintor que ha habido.

NOTICIAS BREVES  
Cien millones de pesetas se destinarán a préstamos para la construcción de pesqueros modernos.

—A dos mil doscientos millones asciende el presupuesto de la Organización Sindical.

—Los trabajadores que perciben subsidio de paro tendrán paga de Navidad.

—Quinientos huérfanos de pescadores muertos en accidente de trabajo se hallan acogidos por el Instituto Social de la Marina.

Una obra de Arniches presentada por los misioneros españoles en Tokio

TOKIO.—El Departamento de Español de la Universidad Católica de Sofía, dirigida por los PP. Jesuitas en Tokio, ha presentado en su salón de actos y más tarde en un teatro de la capital, la obra de Arniches «El perro chico», que obtuvo un gran éxito. En la preparación y dirección de la obra intervinieron los jesuitas españoles de la Universidad de

La Caja de Ahorros Municipal  
DESEA A TODOS LOS BURGALESES  
¡¡ MUY FELICES PASCUAS !!  
y les ofrece SETENTA PREMIOS increíbles en un sorteo sin precedentes:  
el 1.º de 300.000 pesetas en metálico  
el 2.º de 100.000 pesetas en metálico  
el 3.º de 50.000 pesetas en metálico... etc.  
Acuda con su libreta a cualquiera de las oficinas de la CAJA DE AHORROS MUNICIPAL antes de fin de año